

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА О ЗАЈМУ LD 2034 (2020) ИЗМЕЂУ БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЗА ПРОЈЕКТНИ ЗАЈАМ – ИНФРАСТРУКТУРА У КУЛТУРИ

Члан 1.

Потврђује се Оквирни споразум о зајму LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам – Инфраструктура у култури, који је потписан у Београду 13. јануара 2021. године и у Паризу 8. јануара 2021. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Оквирног споразума о зајму LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам – Инфраструктура у култури, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:



LD 2034 (2020)

FRAMEWORK LOAN AGREEMENT

between the

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

and

the **REPUBLIC OF SERBIA**

Cultural infrastructure

- Project Loan -

TABLE OF CONTENTS

<u>1.</u>	<u>INTERPRETATION</u>	6
1.1	<u>DEFINITIONS</u>	6
1.2	<u>CONSTRUCTION</u>	8
1.3	<u>HEADINGS</u>	8
1.4	<u>ROUNDING</u>	8
<u>2.</u>	<u>CONDITIONS</u>	9
<u>3.</u>	<u>PURPOSE</u>	9
<u>4.</u>	<u>FINANCIAL CONDITIONS</u>	9
4.1	<u>LOAN AMOUNT</u>	9
4.2	<u>DISBURSEMENT AMOUNT</u>	9
4.3	<u>DISBURSEMENT PROCEDURE</u>	9
4.4	<u>DISBURSEMENT PERIOD</u>	10
4.5	<u>DISBURSEMENT CONDITIONS</u>	11
4.6	<u>REPAYMENT</u>	11
4.7	<u>EARLY REIMBURSEMENT</u>	11
4.8	<u>INTEREST DETERMINATION</u>	12
4.9	<u>DEFAULT INTEREST RATE</u>	12
4.10	<u>MARKET DISRUPTION EVENT</u>	12
4.11	<u>PAYMENTS</u>	13
<u>5.</u>	<u>PROJECT IMPLEMENTATION</u>	14
5.1	<u>DUTY OF CARE</u>	14
5.2	<u>ALLOCATION PERIOD</u>	14
5.3	<u>PROJECT COSTS</u>	14
5.4	<u>PROJECT SPECIFIC UNDERTAKINGS</u>	15
5.5	<u>PROCUREMENT</u>	15
5.6	<u>ENVIRONMENTAL AND SOCIAL SAFEGUARDS</u>	15
5.7	<u>HUMAN RIGHTS</u>	15
5.8	<u>INTEGRITY</u>	15
5.9	<u>VISIBILITY</u>	16
<u>6.</u>	<u>MONITORING</u>	16
6.1	<u>REPORTING</u>	16
6.2	<u>VISITS</u>	16
6.3	<u>AUDIT</u>	16
6.4	<u>PROJECT INFORMATION</u>	16
6.5	<u>BORROWER INFORMATION</u>	17
<u>7.</u>	<u>PARI PASSU</u>	17
7.1	<u>RANKING</u>	18
7.2	<u>SECURITY</u>	18
7.3	<u>CLAUSE BY INCLUSION</u>	18
7.4	<u>PREPAYMENT TO THIRD PARTIES</u>	18
<u>8.</u>	<u>REPRESENTATIONS AND WARRANTIES</u>	19
<u>9.</u>	<u>THIRD PARTIES</u>	19
<u>10.</u>	<u>NON-WAIVER</u>	20
<u>11.</u>	<u>ASSIGNMENT</u>	20
<u>12.</u>	<u>GOVERNING LAW</u>	20
<u>13.</u>	<u>DISPUTES</u>	20

<u>14. NOTICES</u>	20
<u>15. TAXES AND EXPENSES</u>	20
<u>16. DISCHARGE</u>	21
<u>17. ENTRY INTO FORCE</u>	22
<u>APPENDIX 1</u>	23
<u>APPENDIX 2</u>	26
<u>APPENDIX 3</u>	29
<u>APPENDIX 4</u>	31

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK, international organisation with its headquarters at 55, Avenue Kléber, F-75116 Paris (France) (hereinafter, the “**CEB**” or the “**Bank**”), on the one hand,

and

The REPUBLIC OF SERBIA, (hereinafter, the “**Borrower**” and together with the CEB, the “**Parties**” and each a “**Party**”), on the other hand,

WHEREAS

- (A) Having regard to the loan application submitted by the Republic of Serbia through its Ministry of Finance on 11 December 2019, approved by the CEB’s Administrative Council on 24 January 2020,
- (B) Having regard to the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe dated 6 March 1959,
- (C) Having regard to the CEB’s Loan Regulations, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1611 (2019) (hereinafter, the “**Loan Regulations**”),
- (D) Having regard to the CEB’s Loan and Project Financing Policy, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1587 (2016) (hereinafter, the “**Loan Policy**”),
- (E) Having regard to the CEB’s Environmental and Social Safeguards Policy, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1588 (2016) (hereinafter, the “**Environmental and Social Safeguards Policy**”),
- (F) Having regard to the CEB’s Procurement Guidelines, as adopted by the CEB’s Administrative Council in September 2011 (hereinafter, the “**Procurement Guidelines**”),

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

1. INTERPRETATION

1.1 Definitions

The following terms shall have the meaning indicated below, except as the context requires otherwise:

“Agreement” means this framework loan agreement, including its appendices.

“Allocation” means the commitment of a Tranche by the Borrower to the eligible component parts of the Project even if such Tranche has not yet been paid out under the Project.

“Allocation Period” has the meaning specified under Sub-clause 0.

“Business Day” means:

In relation to payments in Euro, any day on which TARGET 2 (the Trans European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer system) is operating.

“Closing Date” means the date set at 31 December 2024 (as also specified under Appendix 1 hereto) from which no further disbursements may be requested by the Borrower. Such date may be modified upon prior written consent of both Parties, by means of an exchange of letters.

“Completion Report” has the meaning specified under Sub-clause 0(b).

“Currency” means, for the purposes of the Agreement, Euro.

“Day Count Convention” means the convention for determining the number of days between two dates and the number of days in a year specified in the relevant Disbursement Notice.

“Debt Instrument” means (i) any loan or other form of financial indebtedness; (ii) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (iii) a bond, note, debt security, debenture or similar written evidence of financial indebtedness; or (iv) an instrument evidencing a guarantee of an obligation constituting financial indebtedness of another.

“Default Interest Rate” has the meaning specified under Sub-clause 0.

“Disbursement Date” means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed pursuant to the applicable Disbursement Notice.

“Disbursement Notice” has the meaning specified under Sub-clause 0(b).

“Disbursement Request” has the meaning specified under Sub-clause 0(a).

“Early Reimbursement Confirmation” has the meaning specified under Sub-clause 0.

“Early Reimbursement Costs” has the meaning specified under Sub-clause 0.

“Early Reimbursement Date” has the meaning specified under Sub-clause 0.

“Early Reimbursement Notice” has the meaning specified under Sub-clause 0.

“Effective Date” means the date of entry into force of the Agreement resulting from Clause 0.

“EU” means the European Union.

“EURIBOR” means the percentage rate *per annum* quoted on the page EURIBOR01 of the Thomson Reuters screen (or on a successor page which replaces the Thomson Reuters' page EURIBOR01) at or about 11 a.m. Brussels time on the Interest Determination Date as the Euro interbank offered rate administered by the

European Money Market Institute (or any other entity which takes over the administration of that rate) for the same period as the relevant Interest Period.

If the relevant Interest Period is not the same as a period quoted by Thomson Reuters, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* resulting from a linear interpolation by reference to two (2) EURIBOR rates for Euro term deposits, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant Interest Period.

“Euro” and the sign **“EUR”** means the lawful currency of the Member States of the EU which from time to time adopt it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty of the EU and the Treaty on the Functioning of the EU or their succeeding treaties.

“European Convention on Human Rights” means the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms dated 4 November 1950, CETS No. 5, as amended from time to time.

“European Social Charter” means the European Social Charter dated 3 May 1996, CETS No. 163, as amended from time to time.

“Final Beneficiaries” are specified under Appendix 1 hereto as the group benefitting from the social effects of the Project.

“Fixed Interest Rate” means the interest rate *per annum* specified in the applicable Disbursement Notice.

“Floating Interest Rate” means the interest rate *per annum* determined by adding or subtracting the Spread specified in the applicable Disbursement Notice to or from, as the case may be, the Reference Rate.

For the avoidance of doubt, when the determination of the Floating Interest Rate results in a negative interest rate (due to a quoted negative Reference Rate, to the operation of a Spread that is subtracted from the Reference Rate or to any other circumstances), the interest to be paid by the Borrower for the Interest Period shall be deemed to be zero.

“Forecasted expenditure” means the eligible costs planned to be incurred under the Project over the period of one year from the date of the latest Progress Report.

“Incurred expenditure” means the eligible costs incurred under the Project.

“Interest Determination Date” means, for the purposes of determination of a Floating Interest Rate, the day falling two (2) Business Days prior to the first day of the Interest Period, unless otherwise specified in the relevant Disbursement Notice.

“Interest Payment Dates” means the dates for the payment of interest corresponding to the relevant Interest Period specified in the applicable Disbursement Notice.

“Interest Period” means the period commencing on an Interest Payment Date and ending on the day immediately prior to the following Interest Payment Date, provided that the first Interest Period applicable to each Tranche shall commence on the Disbursement Date and end on the day immediately prior to the next Interest Payment Date.

“Loan” means the loan granted to the Borrower by the CEB by means of the Agreement.

“Loan Amount” means the amount specified under Sub-clause 0.

“Market Disruption Event” has the meaning specified under Sub-clause 0.

“Material Adverse Change” means any event which, in CEB’s opinion, (i) materially impairs the Borrower’s ability to perform its financial obligations under the

Agreement; or (ii) adversely affects any Security provided by the Borrower or a third-party to secure the due performance of the Borrower's financial obligations under the Agreement.

"Maturity Date" means the last Principal Repayment Date for each Tranche specified in the applicable Disbursement Notice.

"Modified Following Business Day Convention" means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day, such date would be the first following day that is a Business Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

"Principal Repayment Date(s)" means the date(s) for the repayment(s) of principal under each Tranche specified in the applicable Disbursement Notice.

"Principal Repayment Period" means with respect of each Tranche the period running from its Disbursement Date to its Maturity Date.

"Progress Report" has the meaning specified under Sub-clause 0(a).

"Prohibited Practices" has the meaning specified under Sub-clause 0.

"Project" means the eligible investment scheme set forth under Appendix 1 to be partially financed with the Loan approved by the CEB's Administrative Council with reference LD 2034 (2020).

"Project Implementing Entity" (hereinafter, the **"PIE"**) means the legal entity that, by delegation of the Borrower, is in charge of the implementation of the Project.

"Reference Rate" means EURIBOR for a Floating Interest Rate Tranche denominated in Euro.

"Security" means any agreement or arrangement creating a preferential rank, a preferential right of payment, a collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties.

"Spread" means, in connection with a Floating Interest Rate Tranche, the fixed-spread to the Reference Rate (being either plus or minus) specified in basis points in the applicable Disbursement Notice.

"Tranche" means an amount disbursed or to be disbursed under the Loan.

1.2 Construction

Unless the context otherwise requires, references to:

- (a) this Agreement shall be construed as references to this Agreement as supplemented, amended or restated from time to time;
- (b) "Clauses", "Sub-clauses" and "Recitals" shall be construed as references to clauses, sub-clauses and recitals respectively of this Agreement; and
- (c) words importing the singular shall include the plural and vice-versa.

1.3 Headings

Headings in this Agreement have no legal significance and do not affect its interpretation.

1.4 Rounding

For the purposes of any calculations referred to in this Agreement:

- (a) all percentages resulting from such calculations other than those determined through the use of interpolation will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point (e.g., 9.876541% (or .09876541) being rounded down to 9.87654% (or .0987654)

and 9.876545% (or .09876545) being rounded up to 9.87655% (or .0987655));

- (b) all percentages determined through the use of linear interpolation by reference to two (2) relevant Reference Rates will be rounded, if necessary, in accordance with the method set forth in subsection (a) above, but to the same degree of accuracy as the two (2) rates used to make the determination (except that such percentages will not be rounded to a lower degree of accuracy than the nearest one thousandth of a percentage point (0.001%)); and
- (c) all currency amounts used in or resulting from the above calculations will be rounded, unless otherwise specified in the relevant Currency definition, to the nearest two decimal places in the relevant currency (with .005 being rounded upwards (e.g., .674 being rounded down to .67 and .675 being rounded up to .68).

2. CONDITIONS

The Loan is granted under the general conditions of the Loan Regulations and under the special conditions of the Agreement.

3. PURPOSE

The CEB grants the Loan to the Borrower, who accepts it, solely for the purpose of financing the Project as described under Appendix 1 hereto.

The proceeds of the Loan cannot be used for the financing of taxes, customs and other duties.

Any change to the way the Loan is applied that has not received the CEB's approval would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

4. FINANCIAL CONDITIONS

4.1 Loan Amount

The Loan Amount is:

TWENTY MILLION EUROS

EUR 20,000,000

4.2 Disbursement Amount

The Loan shall be disbursed in a minimum of two (2) Tranches.

The amount of each Tranche, except for the first Tranche, shall be determined according to the Incurred Expenditure and Forecasted Expenditure. The amount of the first Tranche shall not exceed twenty-five per cent (25 %) of the Loan Amount.

4.3 Disbursement Procedure

The disbursement of each Tranche is determined through the following procedure upon prior consultation with CEB:

- (a) Disbursement Request

Prior to each disbursement, the Borrower shall submit to the CEB a disbursement request substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a "**Disbursement Request**").

A Disbursement Request shall specify the proposed:

- (i) Currency(ies) and amount(s) for the Tranche;
- (ii) Disbursement Date; such Disbursement Date shall be a Business Day falling at least five (5) Business Days but not later than twenty (20) Business Days after the date of the Disbursement Request;
- (iii) Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date, taking into account that the Principal Repayment Period for each Tranche shall not exceed twenty (20) years including a grace period not greater than five (5) years;
- (iv) maximum Fixed Interest Rate or maximum Spread to the Reference Rate;
- (v) Interest Period and Interest Payment Dates;
- (vi) Day Count Convention and Business Days; and
- (vii) Borrower's account for payments.

Each Disbursement Request delivered to the CEB shall be irrevocable, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

(b) Disbursement Notice

If the CEB receives a Disbursement Request that complies with the Disbursement Request requirements set out Sub-clause 0(a) above, and if all other relevant Disbursement Conditions as defined in Sub-clause 0 (*Disbursement Conditions*) below have been fulfilled by the Borrower, the CEB shall deliver to the Borrower a disbursement notice substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a “**Disbursement Notice**”). Each Disbursement Notice shall be delivered at least two (2) Business Days before the proposed Disbursement Date.

A Disbursement Notice shall specify:

- (i) Currency(ies) and amount(s) for the Tranche;
- (ii) Disbursement Date;
- (iii) Principal Repayment Period and Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date;
- (iv) Fixed Interest Rate or Spread to the Reference Rate;
- (v) Interest Period and Interest Payment Dates;
- (vi) Day Count Convention and Business Days; and
- (vii) Borrower's and CEB's accounts for payments.

A Disbursement Notice matching the elements included in a Disbursement Request shall constitute an irrevocable and unconditional commitment on the part of the Borrower to borrow from the CEB and on the part of the CEB to disburse to the Borrower the Tranche under the terms and conditions specified in the Disbursement Notice.

Notwithstanding the above, if the CEB has not delivered a Disbursement Notice within ten (10) Business Days following the receipt of a Disbursement Request, the relevant Disbursement Request shall be deemed cancelled.

4.4 Disbursement Period

Unless otherwise agreed in writing by the CEB, the Borrower shall not be entitled to:

- (i) the issue of a Disbursement Request for the first Tranche beyond twelve (12) months after the Effective Date;
- (ii) the issue of any further Disbursement Request beyond eighteen (18) months after the last disbursement; or

- (iii) the issue of any further Disbursement Request beyond the Closing Date specified under Appendix 1 hereto.

4.5 Disbursement Conditions

- (a) Conditions precedent to the Disbursement Request for the first Tranche:
 - (i) Legal opinion in English issued by the Ministry of Justice of the Borrower confirming to the CEB's satisfaction, substantially in the form set out under Appendix 2 hereto, that the Agreement has been duly executed by authorised representatives of the Borrower and that the Agreement is valid, binding and enforceable in accordance with its terms in the Borrower's jurisdiction.
 - (ii) Evidence in English (e.g., Statute, Power of Attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Agreement and the Disbursement Requests on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
 - (iii) Any other specific condition set forth under paragraph (a) of Appendix 1 ("Specific Conditions").
- (b) Conditions precedent to any further Disbursement Request:
 - (i) In the event there has been a change regarding the person(s) authorised to execute Disbursement Requests on behalf of the Borrower, the Borrower shall provide CEB with updated evidence of the person(s) authorised to execute the corresponding Disbursement Requests on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s); and
 - (ii) Progress Report confirming to the CEB's satisfaction the Allocation of at least ninety percent (90%) of the previous Tranche(s).
 - (iii) Any other specific condition set forth under paragraph (b) of Appendix 1, as applicable ("Specific Conditions").

4.6 Repayment

On any Principal Repayment Date, the Borrower shall repay the principal of each Tranche due on that Principal Repayment Date in accordance with the terms set forth in the applicable Disbursement Notice.

4.7 Early Reimbursement

- (a) Mechanics

If in any event specified in this Agreement referring to this Sub-clause the Borrower ought to reimburse prior to maturity all or part of a Tranche or in the event of voluntary early reimbursement the Borrower shall give at least a two (2) months prior written notice to the CEB (hereinafter, the "**Early Reimbursement Notice**") specifying the amounts to be reimbursed, the date on which the reimbursement will take place (hereinafter, the "**Early Reimbursement Date**") and, upon prior consultation with the CEB, the maximum Early Reimbursement Costs. The Early Reimbursement Date shall fall on an Interest Payment Date, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

Upon receipt of the Early Reimbursement Notice, the CEB shall send a written notice to the Borrower (hereinafter, the "**Early Reimbursement Confirmation**"), not later than fifteen (15) Business Days prior to the Reimbursement Date, indicating the accrued interest due thereon and the Early Reimbursement Costs in accordance with Sub-clause 0(b).

An Early Reimbursement Confirmation matching the elements included in an Early Reimbursement Notice shall constitute an irrevocable and unconditional commitment

on the part of the Borrower to reimburse the relevant amounts to the CEB under the terms and conditions specified in the Early Reimbursement Confirmation. If the CEB has not delivered an Early Reimbursement Confirmation within the deadline specified above, the relevant Early Reimbursement Notice shall be deemed as cancelled.

If the Borrower partially reimburses a Tranche, the reimbursed amount shall be applied pro rata to each outstanding principal repayment. In such an event, the Early Reimbursement Confirmation shall accordingly include an adjusted repayment schedule which shall be binding on the Borrower.

(b) Early Reimbursement Costs

The Early Reimbursement Costs resulting from early reimbursement in accordance with Sub-clause 0(a) shall be determined by the CEB on the basis of the costs to it of redeploying the amount to be reimbursed from the Early Reimbursement Date to the Maturity Date, including any related costs, such as unwinding any underlying hedging arrangements. The costs of redeployment will be established on the basis of the difference between the original rate and the redeployment rate, which shall be determined by the CEB on the basis of market conditions on the date of the Early Reimbursement Notice.

4.8 Interest Determination

The Borrower shall pay interest on the principal of each Tranche from time to time outstanding during each Interest Period at the Fixed Interest Rate/Floating Interest Rate specified in the applicable Disbursement Notice.

Interest shall (i) accrue from and including the first day of the Interest Period to but excluding the last day of such Interest Period; and (ii) be due and payable on the Interest Payment Dates specified in the applicable Disbursement Notice. Interest shall be calculated on the basis of the Day Count Convention specified in the relevant Disbursement Notice.

In the case of Floating Interest Rate Tranches, the CEB shall determine on each Interest Determination Date the interest rate applicable during the relevant Interest Period in accordance with the Agreement and promptly give notice thereof to the Borrower. Each determination by the CEB shall be final, conclusive and binding upon the Borrower unless shown by the Borrower to the satisfaction of the CEB that any such determination has involved manifest error.

4.9 Default Interest Rate

In the event that the Borrower fails to pay, in full or in part, any amount under the Agreement, and notwithstanding any other recourse available to the CEB under the Agreement or otherwise, the Borrower shall pay interest on such unpaid amounts from the due date until the date of receipt of such payment by the CEB at the interest rate *per annum* equal to the one-month EURIBOR quoted on the due date plus two hundred basis points (200 bps) (hereinafter, the “**Default Interest Rate**”).

The applicable Default Interest Rate shall be updated every thirty (30) calendar days.

4.10 Market Disruption Event

The CEB shall promptly, upon becoming aware of it, notify to the Borrower that a Market Disruption Event has occurred.

For the purposes of the Agreement, “**Market Disruption Event**” refers to the following circumstances:

- (a) The Reuters page referred to under the EURIBOR definition does not indicate the required details or is not accessible.

Under such a Market Disruption Event, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in Euro, in an amount identical or nearest

comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the Interest Determination Date by three (3) leading banks in the EU interbank market selected by the CEB. If at least two (2) quotations are provided, the applicable EURIBOR for that Interest Determination Date shall be the arithmetic mean of all quotations provided.

If only one (1) or no quotation is provided, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in Euro, in an amount identical or nearest comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the second Business Day after the beginning of the relevant Interest Period by major banks in the EU interbank market selected by the CEB.

- (b) The CEB determines that it is not possible to determine the applicable Reference Rate in accordance with paragraph (a) above.

Under such a Market Disruption Event, the applicable Floating Interest Rate shall be replaced by the rate that expresses as a percentage rate *per annum* the cost to the CEB of funding the Loan from whatever source the CEB may reasonably select.

- (c) At any time between the delivery of a Disbursement Notice and the Disbursement Date the CEB reasonably determines that there are exceptional and unexpected circumstances of an economic, financial, political or other external nature adversely affecting the CEB's access to its sources of funding.

Under such a Market Disruption Event, the CEB shall be entitled to cancel at no cost the scheduled disbursement.

In the case of the Market Disruption Events set forth under items (a) and (b) above:

- (i) If the Borrower so requires, the Parties, acting in good faith, shall enter into negotiations for a period of not more than thirty (30) calendar days in order to agree on an alternative to the applicable EURIBOR. If no agreement is reached, the Borrower may proceed with early reimbursement on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 0.
- (ii) The CEB shall have the right, acting in good faith and in consultation with the Borrower to the extent reasonably practicable, to change the duration of any subsequent Interest Period to thirty (30) calendar days or less by sending to the Borrower a notice thereof. Any such change to an Interest Period shall take effect on the date specified by the CEB in such notice.
- (iii) For the avoidance of doubt, items (i) and (ii) above shall only apply in circumstances where the Borrower shall pay interest on the principal of a Tranche outstanding at a Floating Interest Rate.

If the CEB determines that the relevant Market Disruption Event no longer exists, then, subject to any further Market Disruption Event occurring or existing, the Floating Interest Rate and/or Interest Period applicable to any relevant Tranche shall revert, from the first day of the following Interest Period to being calculated in accordance with the Floating Interest Rate and Interest Period specified in the relevant Disbursement Notice.

4.11 Payments

All the amounts due by the Borrower under this Agreement are payable in the Currency of each Tranche to the CEB's account indicated in the applicable

Disbursement Notice. Any payment under this Agreement shall be made on a Business Day subject to the Modified Following Business Day Convention. Any payment shall be deemed paid when the CEB has received the amount on its account.

The Borrower or the Bank instructed by the Borrower, as the case may be, shall send a written payment notice to the CEB at least five (5) Business Days before payment of any amounts due under this Agreement.

5. PROJECT IMPLEMENTATION

The Borrower shall implement the Project in accordance with the Agreement.

The Borrower, through the Ministry of Culture and Information (MCI) is responsible for the implementation of the Project. MCI acts as project implementation entity (PIE), and the Public Investment Management Office (PIMO), as agreed with the Office of the Prime Minister, is the project implementation unit (PIU), and entrust PIMO specific implementation activities related to the Project, including but not limited to the procurement, management of consultants, financial management (accounting and payments), reporting, evaluation, monitoring and control, all in line with the agreement between MCI and PIMO. The Project coordination interlocutor from MCI shall be the Project Coordinator, who shall coordinate Project activities among all Serbia's stakeholders. MCI shall also report to CEB in coordination with PIMO.

In any event, the Borrower remains solely liable to comply with its obligations under the Agreement.

Failure to comply with the Project Implementation undertakings set forth hereby under Clause 0 would constitute, irrespective of any other applicable provision of the Loan Regulations, an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to (i) the relevant expenditure declared ineligible under the Project; and/or (ii) the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan, in whole or in part, under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

5.1 Duty of Care

The Borrower shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means (including, but not limited to, legal, financial, managerial and technical) required for the proper implementation of the Project.

5.2 Allocation Period

The Borrower shall allocate each Tranche to the Project within twelve (12) months after the relevant Disbursement Date (the "**Allocation Period**"), unless otherwise agreed between the Borrower and CEB.

If a Tranche disbursed by the CEB is not allocated to the Project or is only partially allocated to it within the Allocation Period, the Borrower shall reimburse the unallocated amounts to the CEB in accordance with Sub-clause 0 unless otherwise agreed between the Borrower and CEB.

5.3 Project Costs

The Tranches disbursed under the Loan shall not exceed sixty-seven per cent (67%) of the total eligible costs of the Project. If the Tranches disbursed under the Loan exceed the above 67% (by reduction of the total eligible costs or otherwise), the Borrower shall reimburse the surplus to the CEB in accordance with Sub-clause 0.

Should the total eligible costs of the Project increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Project are available without recourse to the CEB. The plans to finance the increased costs shall be communicated to the CEB without delay.

5.4 Project Specific Undertakings

The Borrower shall ensure that:

- (i) all the land, real property rights and permits required for the implementation of the Project are timely available; and
- (ii) all assets and plants under the Project are permanently insured and maintained in accordance with international best practices.

5.5 Procurement

Procurement of supplies, works and services to be financed under the Project shall comply with the CEB Procurement Guidelines.

5.6 Environmental and Social Safeguards

The Borrower through MCI/PIMO shall implement the Project in conformity with the requirements set forth in the Environmental and Social Safeguards Policy.

In particular, should the Project require an Environmental Impact Assessment (EIA) in accordance with the Environmental and Social Safeguards Policy, the Borrower shall notify CEB and ensure that the appropriate environmental and social Impact assessment(s) are undertaken in accordance with the requirements of the Environmental and Social Policy. The Borrower shall ensure that relevant environmental and social assessment documentation is made available for the CEB's review when requested.

5.7 Human Rights

The Borrower through the PIU and PIE shall ensure that the implementation of the Project will not give rise to a violation of (i) the European Convention on Human Rights; or (ii) the European Social Charter.

5.8 Integrity

The Borrower, directly or through the PIE and the PIU, undertakes that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit, in connection with the implementation of the Project or the execution of any contract under the Project a Corrupt, Fraudulent, Coercive or Collusive Practice (hereinafter, jointly referred to as the "**Prohibited Practices**").

For the purposes of this Agreement:

- (i) A "**Corrupt Practice**" means the offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party.
- (ii) A "**Fraudulent Practice**" means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit, or to avoid an obligation.
- (iii) A "**Coercive Practice**" means impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of the party to influence improperly the actions of a party.
- (iv) A "**Collusive Practice**" is an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party.

The Borrower, directly or through the PIE or the PIU, undertakes to inform CEB should it become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such Prohibited Practice. For this purpose, the knowledge of any member of the PIE and the PIU shall be deemed to be the knowledge of the Borrower.

The Borrower, directly or through the PIE or the PIU, undertakes:

- (i) to take timely such action as the CEB may reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected Prohibited Practice;
- (ii) to inform the CEB of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such Prohibited Practice; and
- (iii) to facilitate any investigation that the CEB may make concerning any such act.

The Project Coordinator shall be responsible for contacts with the CEB for the purposes of this Sub-clause.

5.9 Visibility

The Borrower shall inform the Final Beneficiaries that the Project is partly financed by the CEB through appropriate means of communication such as dedicated notices in relevant websites, press releases, brochures or the exhibit of billboards/plates on relevant Project sites/facilities. In any case, information given to the Final Beneficiaries shall display in an appropriate way the CEB's name and logo.

6. MONITORING

6.1 Reporting

(a) Progress Reports

The Borrower through the PIU shall send to the CEB a progress report (hereinafter, a “**Progress Report**”) (i) once a year, from the entry into force of the present Agreement until the completion of the works planned under the Project; and (ii) prior to every Disbursement Request.

Appendix 4 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used.

(b) Completion Report

Upon completion of works planned under the Project, the Borrower through the PIU shall submit a completion report (hereinafter, a “**Completion Report**”) including an appraisal of the Project's social impact with technical indicators agreed upon with the CEB in Appendix 4.

Appendix 4 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used.

6.2 Visits

The Borrower, directly or through the PIE and the PIU, undertakes to favourably receive any monitoring/technical/evaluation visits, including by facilitating access to relevant Project sites/contractors, carried out by the CEB's staff members or designated third parties.

6.3 Audit

Should the Borrower fail to comply with any of its undertakings under the Agreement, the Borrower undertakes to favourably receive any on-site audit, carried out by the CEB's staff members or designated third parties, which shall be at the Borrower's expense.

6.4 Project Information

The Borrower shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with international standards, showing, at any point in time, the Project's state of progress, and which shall record all operations made and identify the assets and services partially financed with the Loan.

The Borrower through the PIU shall deliver to the CEB in a timely manner any information or document concerning the financing or the implementation (including in particular environmental, social and procurement issues) of the Project as the CEB may reasonably require.

The Borrower through the PIU shall inform the CEB immediately of any event that may have a material adverse impact on the implementation of the Project, including but not limited to:

- (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to procurement or environmental or other matters affecting the project; and
- (ii) any enactment of or any amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation).

Any event that may have a material adverse impact on the implementation of the Project would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

6.5 Borrower Information

(a) Material Adverse Change

The Borrower, directly or through PIMO, shall inform the CEB immediately of any Material Adverse Change. Any Material Adverse Change would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

(b) Cross-Default

The fact that, following any default in relation thereto, the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, repay or terminate ahead of maturity any Debt Instrument or any commitment in connection with a Debt Instrument is cancelled or suspended, would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

7. PARI PASSU

Failure to comply with the provisions set forth hereby under Clause 0 would constitute an event in the terms of Article 3.3(h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

7.1 Ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Agreement rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under its Debt Instruments.

In particular, the Borrower shall not make (or authorise) any payment in respect of any other such Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) if:

- (i) the CEB makes a demand of early reimbursement under Article 3.3 of the Loan Regulations; or
- (ii) an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated Debt Instrument of the Borrower or any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing.

However, payment in respect of such Debt Instrument is possible if the Borrower:

- (i) simultaneously pays; or
- (ii) sets aside in a designated account for payment on the next Interest Payment Date, a sum equal to the same proportion of the principal outstanding under this Agreement as the proportion that the payment under such Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that instrument.

For this purpose, any payment of a Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

7.2 Security

Should a Security be granted for the performance of any Borrower's Debt Instrument, the Borrower shall timely inform the CEB of its intentions and shall, if so required by the CEB, provide to the CEB, within the deadline set forth in CEB's notice, identical or equivalent Security for the performance of its financial obligations under this Agreement.

This provision shall not apply to a Security:

- (a) created on property at the time of purchase solely as security for the payment of the purchase price or for the payment of debt incurred for the purpose of financing the purchase of such property;
- (b) securing a Debt Instrument maturing not more than one (1) year after the date on which it is originally incurred; or
- (c) previously approved by the CEB.

7.3 Clause by Inclusion

Should any Borrower's Debt Instrument include clauses regarding a loss-of-rating, financial ratios or *pari passu* that are stricter than any equivalent provision of this Agreement, the Borrower shall so inform the CEB and shall, at the request of the CEB by means of a written notice, execute within the period indicated in the CEB's notice, an amendment to this Agreement to provide an equivalent provision in favour of the CEB.

7.4 Prepayment to Third Parties

Should the Borrower prepay in whole or in part, voluntarily or otherwise, any Debt Instrument, the Borrower shall so inform the CEB.

In such an event, and upon CEB's request, the Borrower shall reimburse to the CEB the amounts disbursed under the Loan in accordance with Sub-clause 0 in such proportion as the prepaid amount bears to the corresponding Debt Instrument. The

aforementioned does not concern prepayments to revolving credit facilities which remain open for drawing on the same terms after such prepayment.

For the purposes of the Agreement, “**prepayment**” means a repayment in advance of maturity.

8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

The Borrower represents and warrants that:

- (a) its competent bodies have authorised it to enter into the Agreement and have given the signatory(ies) the authorisation therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations and other texts applicable to it;
- (b) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Agreement do not:
 - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
 - (ii) contravene or conflict with any agreement or other Debt Instrument binding upon it which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (c) no event or circumstance is outstanding that constitutes a default under any other agreement or Debt Instrument, which is binding on it or to which its assets are subject, which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (d) no Security has been granted to a third party in breach of Sub-clause 0;
- (e) no litigation, arbitration or administrative proceedings of or before any court, arbitral tribunal or agency which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change have (to the best of its knowledge and belief) been started or threatened against it; and
- (f) it has received a copy of the Loan Regulations, the Loan Policy, the Environmental and Social Safeguards Policy and the Procurement Guidelines and has taken note thereof.

The above representations and warranties are deemed repeated on the date of signature of each Disbursement Request. Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire Loan period, be notified and any supporting documents provided to the CEB immediately.

If any of the above representations and warranties is or proves to have been incorrect or misleading in any respect, this would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

9. THIRD PARTIES

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the Loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any claims, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.

10. NON-WAIVER

In no case, including delay or partial exercise, shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

11. ASSIGNMENT

The Borrower may not assign or transfer any of its rights or obligations under the Agreement without the prior written consent of the CEB.

The CEB may assign all or part of its rights and benefits or transfer all or part of its rights, benefits and obligations under the Agreement.

12. GOVERNING LAW

The Agreement shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and, secondarily, if necessary, by French law.

13. DISPUTES

Disputes between the Parties to the Agreement shall be subject to arbitration under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.

The Parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.

In any legal action arising from this Agreement, the CEB's certificate as to any amount due or interest rate applicable under the Agreement shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of such amount or interest rate.

14. NOTICES

Any notice or other communication to be given or made under this Agreement to the CEB or the Borrower shall be in writing and shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by registered mail or facsimile by one Party to the other Party's address or fax number specified below:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia

20, Kneza Miloša Street

11000 Belgrade

Serbia

Attention: Minister of Finance

Fax: +381 11 3618 961

For the CEB:

Council of Europe Development Bank

55 Avenue Kléber

75116 Paris

France

Attention: Director, Projects Division

Fax: + 33 1 47 55 37 52

All notices or other communications to be given or made under the Agreement shall be in English or French or, if in another language, shall be accompanied by an English or French certified translation thereof, when so required by the CEB.

Without affecting the validity of any notice delivered by facsimile according to the paragraphs above, a copy of each notice delivered by facsimile shall also be sent by registered letter to the relevant Party on the following Business Day at the latest.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Agreement shall, where required by the CEB, be delivered to the CEB together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

15. TAXES AND EXPENSES

The Borrower shall pay, to the extent applicable, all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution, registration or implementation of the Agreement or any related document as well as of the creation, perfection, registration or enforcement of any Security required under the Agreement.

The Borrower shall bear all charges and expenses (including legal, professional, banking or exchange costs) incurred in connection with (i) the preparation, execution, perfection, implementation and termination of this Agreement or any related document; (ii) any amendment, supplement or waiver in respect of this Agreement or any related document; and (iii) the preparation, execution, perfection, management and enforcement of any Security required under the Loan.

Notwithstanding the above, Article 4.7 (*Cost of arbitration*) of the Loan Regulations shall apply regarding the costs of the arbitration set forth under Clause 0 (*Disputes*).

16. DISCHARGE

After repayment of all outstanding principal under the Loan as well as payment of all interests and other expenses resulting from the Agreement, including in particular those amounts under Sub-clause 0 (*Default Interest Rate*) and Clause 0 (*Taxes and Expenses*), the Borrower shall be fully released from its obligations towards the CEB, with the exception of those set out in Clause 0 (*Monitoring*) above for the purposes of a possible evaluation of the Project, which shall not take place later than four (4) years following the repayment of all outstanding principal under the Loan.

17. ENTRY INTO FORCE

The Agreement shall enter into force upon execution by the Parties and ratification by the Parliament of the Republic of Serbia with written confirmation to that effect received by CEB from the Borrower.

IN WITNESS THEREOF the Parties have caused the Agreement to be executed by duly authorised signatories in four (4) originals, each of which is equally valid. One (1) original is for CEB and (3) for the Borrower.

Belgrade, on 13 January 2021

For the Borrower

Name: Siniša Mali

Title: Minister of Finance

Paris, on 8 January 2021

For the CEB

Name: Rolf Wenzel

Title: Governor

APPENDIX 1
Project Description

I. LD	2034 (2020)
Borrower	Republic of Serbia
Loan Type	Project Loan
Loan Amount	EUR 20 000 000
Approval by the CEB's Administrative Council	24 January 2020

II. Sector(s) of action	Sustainable and inclusive growth					
Planned Works	Refurbishment, reconstruction, expansion and/or construction of cultural institutions, including museums, theatres, cultural centres, and similar institutions. The focus of the Project will be on the refurbishment and upgrade of the existing buildings, including improvement of their accessibility and energy efficiency.					
Location	Belgrade and possibly other towns in Serbia.					
Final Beneficiaries	More than 2 million inhabitants of Belgrade and other cities, and over 1 000 staff employed by the institutions.					
Project Total Cost	EUR 30 000 000					
Financing Plan	The CEB loan will co-finance eligible costs up to 67% of the Project Total Cost.					
	Sources (EUR million) %			Uses (EUR million) %		
	CEB	20	67	Cultural infrastructure and equipment	20	67
	Other (own funds, loan funds, grant)	10	33		10	33
	Total	30	100		30	100
Project Implementation Period	30/09/2020-30/12/2024					
Closing Date	31 December 2024					

III. Eligible Costs	<p>1. Eligible costs may include:</p> <p>i. The cost of surveys or studies (technical, economic or commercial, engineering) as well as the cost of technical supervision of the project. These costs should not exceed 5% of the total cost of the project, unless justified;</p> <p>ii. The cost of acquiring land directly linked to a project, at its purchase price, unless it has been donated or granted;</p> <p>iii. Preparation of the land;</p>
----------------------------	--

	<p>iv. Construction/renovation/modernization or purchase of buildings directly linked to a project;</p> <p>v. The installation of basic infrastructure such as sewerage, water supply, electricity and telecommunications networks, waste disposal and waste water treatment, roads, etc.;</p> <p>vi. The purchase of materials, equipment and machinery, as well as the related costs linked to the training of staff.</p> <p>2. Contingencies for unanticipated costs (technical and/or price increases) can be financed by CEB. These represent financial coverage in respect of possible changes in the quantity of work required, or of unit prices, in the type and quantity of equipment to be purchased or in the method of carrying out the project. Depending on the sector of activity and the various components of the project, these contingencies may represent up to 10% of the Project Total Cost.</p> <p>3. Costs related to professional/vocational training and public awareness-raising campaigns may be eligible for CEB financing taking into account their objectives within the framework of the projects.</p> <p>4. CEB loans cannot cover staff costs (wages/salaries and other related benefits such as pension payments), financial charges and non-cash elements such as depreciation. Such costs may however be considered eligible when they relate to project management or technical assistance required for project preparation and implementation.</p> <p>5. Financial costs or investments (payment of debts, refinancing, interest charges, acquisition of interest in the capital of an enterprise, etc.) cannot be included in the estimated costs of the project and cannot be financed by the CEB.</p> <p>6. Non-deductible and non-refundable VAT and other tax-related costs non-deductible and non-refundable can be considered as eligible costs.</p>
<p>Specific Conditions</p>	<p>(a) Condition prior to the first disbursement:</p> <p>The Borrower, through the PIE shall appoint the Project Coordinator and inform the CEB of such appointment.</p> <p>(b) Other conditions:</p> <p>If the financing of low-maturity sub-projects is contemplated, Borrower shall submit to CEB for information a feasibility study which shall have a positive outcome.</p>

IV. Social impact	<p>Potential social impact of the planned investments is high as it will contribute to improved conditions in the targeted facilities. They would be made more functional and operational, which would increase the number of visitors and by extension revenues generated, contributing to their financial and organizational independence. Besides social, cultural heritage sub-projects also bring economic value to the society.</p> <p>The proposed Project will also contribute to development of cultural tourism in Serbia. With more than 2.5 million registered visitors per year, and tourist demand on the rise, the synergy between this Project and tourism will have a scaling-up effect.</p>
--------------------------	---

APPENDIX 2
Form of Legal Opinion

Council of Europe Development Bank
55, avenue Kléber
F-75116 Paris

Attn: Projects Division
Cc: Office of the General Counsel

[INSERT DATE]

Re: Framework Loan Agreement between the Council of Europe Development Bank and the Republic of Serbia (Ref: LD 2034 (2020))

Dear Sirs,

In my capacity as the Minister of Justice, I hereby submit this opinion in line with the provisions of Article 4.5(a)(i) of the Framework Loan Agreement LD 2034 (2020) between Council of Europe Development Bank and Republic of Serbia, in the amount of 20,000,000 EUR, signed on _____ (hereinafter referred to as the "Loan Agreement"). All the terms that are used here, if not otherwise defined, have the same meaning as in the Loan Agreement.

I have reviewed the original Loan Agreement and the provisions of the Constitution of the Republic of Serbia ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 98/2006), as well as legal and other regulations, and I have undertaken other activities that I deemed necessary in order to submit this opinion.

According to the aforementioned, my opinion is as follows:

(a) Pursuant to the provision of Article 123, Item 1 of the Constitution of the Republic of Serbia ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 98/2006) it is provided that the Government shall establish and pursue the policy, and pursuant to the provision of Article 2, Paragraph 1 and Article 43, Paragraph 3 of the Law on Government ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 55/05, 71/05-corrigendum, 101/07, 65/08, 16/11, 68/12-Constitutional Court, 72/12, 7/14 – Constitutional Court, 44/14 and 30/18-other law) it is provided that the Government shall establish and pursue the policy of the Republic of Serbia, and when it does not pass other acts, the Government adopts conclusions. In line with the referred provisions, the Government at its session held on _____ adopted the Conclusion No: _____, whereby it adopted the Draft Loan Agreement and authorized _____, to sign the Loan Agreement on behalf of the Government as the representative of the Republic of Serbia;

(b) Pursuant to the provision of Article 99, Paragraph 1, Item 4 of the Constitution of the Republic of Serbia ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 98/2006) it is provided that the National Assembly of the Republic of Serbia ratifies the international treaties when their ratification is provided by law, and subject to the provision under Article 2, Paragraph 1 of the Law on Conclusion and Execution of International Treaties ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 32/13) which provides that an international treaty shall be a treaty which the Republic of Serbia concludes in written form with one or more countries or one or more international organizations, which is governed by international law. Pursuant to the provision of Article 5, Paragraph 2 of the Law on Public Debt ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18 and 91/19) it is provided that the National Assembly of the Republic of Serbia decides on the borrowing by contracting long-term credits for financing of investment projects, or by issuing guarantees or directly assuming liabilities on the basis of issued guarantees. In line with the stated provisions, the National Assembly of the Republic of Serbia rendered the Law on Ratification of Framework Loan Agreement LD 2034 (2020) between Council of Europe Development Bank and Republic of Serbia ("Official Gazette of the Republic of Serbia - International Treaties", No. _____);

(c) There are no other provisions according to which it would be necessary to submit, record or register the Loan Agreement with any court or state authority or organization in order to secure its legality, effectiveness and enforceability;

(d) The choice of the law set forth in Article 12 of the Loan Agreement, is legally valid and binding on the Borrower under the laws of the Republic of Serbia;

(e) Pursuant to Article 13 of the Loan Agreement, the arbitration provisions set forth in Chapter 4 of the CEB Loan Regulations shall apply for any claim or dispute between the Republic of Serbia and the Council of Europe Development Bank arising from the Loan Agreement, and any decision of the arbitration tribunal pertaining to the Loan Agreement can be executed in the Republic of Serbia without re-examination or re-litigation of the matters thereby adjudicated. In line with the aforementioned the waiver of immunity pursuant to Article 13 of the Loan Agreement is valid and binding;

(f) No taxes, customs duties, fees or other impositions, including without limitation taxes, fees or other levies for registration or transfers that are applicable in the Republic of Serbia, or any other unit of territorial autonomy or local government, shall not be payable in connection with the conclusion or execution of the Loan Agreement, or in connection with the payments that the Republic of Serbia is to make to the Council of Europe Development Bank under the Loan Agreement;

(g) No exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed under the Loan Agreement and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Loan Agreement;

(h) The execution of the Loan Agreement did not, and its performance will not violate any norms of the Republic of Serbia or cause any material breach of any agreement or undertaking to which the Republic of Serbia is bound.

In view of everything stated above, I am of the opinion that all conditions that are stipulated by the Constitution, laws and other acts of the Republic of Serbia which could be applied to the Loan Agreement are met, that the provisions of the Loan Agreement are in full force and effect and that the Loan Agreement is valid, binding and enforceable in the Republic of Serbia in accordance with its terms.

Yours faithfully,

MINISTER

APPENDIX 3

DISBURSEMENT REQUEST (TEMPLATE)

LD 2034 – [•] Tranche

With reference the Framework Loan Agreement dated [•] (hereinafter, the “**Agreement**”) between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the CEB) and the Republic of Serbia (hereinafter, the “**Borrower**”), the Borrower hereby requests the CEB, in accordance with Sub-clause 0(a) of the Agreement, to proceed with the disbursement of a Tranche under the specific terms and conditions set out below.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Currency/Amount	[•]		
Disbursement Date	[•]		
Principal Repayment Period	[•] years [including a grace period of [•] years]		
Principal Repayment Date(s)	[•]		
Maturity Date	[•]		
Interest Rate	Fixed	Maximum [•] <i>per annum</i>	
	Floating	Reference Rate:	[[•]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] <i>per annum</i>
		Spread	Maximum [•] basis points
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears		
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [•] every year and for the first time on [•]		
Day Count Convention	Modified Following Business Day Convention		
Business Day	[•]		
Borrower's Account	Beneficiary's Name	[•]	
	Beneficiary's Bank	Name	[•]
		City	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
	Correspondent Bank (if applicable)	Reference	[•]
		Name	[•]
		City	[•]
SWIFT		[•]	
	IBAN	[•]	

[•], on [•].

For the Borrower
[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

DISBURSEMENT NOTICE (TEMPLATE)

LD [•] – [•] Tranche

In response to your Loan Disbursement Request dated [•] with reference the Framework Loan Agreement dated [•] (hereinafter, the “**Agreement**”) between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the CEB) and the Republic of Serbia (hereinafter, the “**Borrower**”), the CEB hereby notifies to the Borrower, in accordance with Sub-clause 0(b) of the Agreement, the terms and conditions of the disbursement of the relevant Tranche.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Currency/Amount	[•]			
Disbursement Date	[•]			
Principal Repayment Period	[•] years [including a grace period of [•] years]			
Principal Repayment Date(s)	[•]			
Maturity Date	[•]			
Interest Rate	Fixed	[•] <i>per annum</i>		
	Floating	Reference Rate:	[[•]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] <i>per annum</i>	
		Spread	[•] basis points	
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears			
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [•] every year and for the first time on [•]			
Day Count Convention	Modified Following Business Day Convention			
Business Day	[•]			
Borrower's Account	Beneficiary's Name	[•]		
	Beneficiary's Bank	Name	[•]	
		City	[•]	
		SWIFT	[•]	
		IBAN	[•]	
		Reference	[•]	
	Correspondent Bank (if applicable)	Name	[•]	
		City	[•]	
		SWIFT	[•]	
IBAN		[•]		
CEB's account	Beneficiary's Name	Council of Europe Development Bank		
	Beneficiary's SWIFT	CEFPFRPP		
	Beneficiary's Bank	Name	Deutsche Bank	
		City	Frankfurt (Germany)	
		SWIFT	DEUTDEFF	
IBAN		DE44 5007 0010 0928 7384 00		

Paris, on [•]

For the CEB
[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

APPENDIX 4

LD 2034 (2020)

Reporting Template (annual progress and completion reports)

PROJECT TITLE: _____

ANNUAL PROGRESS/COMPLETION REPORT

REPORTING PERIOD: dd/mm/yyyy – dd/mm/yyyy

Prepared by (name and signature)_____

Department_____

Date_____

Table of Contents

- 1. Narrative Report**
- 1.1 Summary of the Project**
- 1.2 Activities Undertaken and Results achieved**
- 1.3 Impact Prospects (to be presented in the progress report: targeted outcome only)**
- 1.4 Communication and Visibility Activities**
- 1.5 Deviations from the Plan and difficulties encountered, if any, and mitigation measures**

Table 1: Costs and Financing sources

Table 2A: Procurement plan

Table 2B: List of awarded contracts

Table 3: Implementation plan

Indicators of achievement – (to be reported at project completion and, where possible, at design completion)

Narrative Report

1.1 Summary of the Project

Name of the Project		
Objective		
Framework Loan Agreement (FLA) entry into force		
Implementing Agency		
Estimated project cost	Original:	Revised:
Approved CEB loan amount		
Maximum CEB financing of total eligible costs (in percentage)		
Other sources of financing		
Implementation period	Original: mm/yy- mm/yy	Revised:
Closing date for CEB loan disbursement		

1.2 Activities Undertaken and Results achieved

Please describe the progress of activities in relation to the Project, including, but not limited to:

Activity	Progress and results
Land acquisition and preparation	
Studies and Design	
Procurement related activities	
Works, including photos showing the latest progress	
Equipment and technologies	
Management of environmental and health and safety issues (information on any incident, compliant and corrective action taken)	

1.3 Impact Prospects (to be presented in the completion report)

Provide information and comments as appropriate on the Project's contribution to achieving the overall objective.

1.4 Communication and Visibility Activities

Please inform about the communication and visibility activities (public announcements, media/newspaper articles that mention CEB and/or other partners) including links of any media events and articles.

1.5 Deviations from the Plan and difficulties encountered, if any, and mitigation measures

Provide information on any major constraints/deviations from the plan, especially, but not limited to, problems that risk delaying the project. Explain the reasons for such deviations and propose corrective measures in the table below

Proposed Action Plan to solve issues (if any):			
Constraint/ Deviations	Corrective Measure	Responsible	Time Execution

TABLE 2B - LIST OF AWARDED CONTRACTS (VAT included)										
Country: SERBIA										
Project: LD 2034										
Borrower: SERBIA						Progress Report Date:				
Project Name: Cultural Infrastructure										
Contract Description		Supplier / Contractor		Contract amount in EUR	Category of contracts [2]	Period of implementation		Contract amount paid in EUR	Take over date (works/equipment)	Modification (Comments)
Ref number	Title	Name	Country			Date of contract signature/ Start date	End date			
	TOTAL									

^[2] Acronyms to be used: **W** for Works, **G** for Goods and **S** for services.

OUTPUT/OUTCOME INDICATORS

(template subject to modification)

Country: SERBIA

Project: LD 2034

Borrower: SERBIA

Project Name: Cultural Infrastructure

DESCRIPTION				Number of visitors per year			Cultural Events per year					Annual Revenues Collected (Euro)			Energy Efficiency Level (A,B,C,D)		COMMENTS
							Number			Type							
No	Sub-Project	Objective	Location	Base*	Outcome		Base*	Outcome		Base*	Outcome**	Base*	Outcome		Base*	Outcome**	
					Target*	Achieved**		Target*	Achieved**				Target*	Achieved**			

LEGEND	
*	Will be fulfilled at the beginning of the Project
**	Will be fulfilled during and at the end of the Project

ОКВИРНИ СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

између

БАНКЕ ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ

и

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Инфраструктура у култури
- Пројектни зајам -

САДРЖАЈ

1. ТУМАЧЕЊЕ	5
1.1 ДЕФИНИЦИЈЕ	5
1.2 СТРУКТУРА	7
1.3 НАСЛОВИ	7
1.4 ЗАОКРУЖИВАЊЕ	7
2. УСЛОВИ	8
3. СВРХА	8
4. ФИНАНСИЈСКИ УСЛОВИ	8
4.1 ИЗНОС ЗАЈМА	8
4.2 ИЗНОС ЗА ИСПЛАТУ	8
4.3 ПОСТУПАК ИСПЛАТЕ	8
4.4 ПЕРИОД ИСПЛАТЕ	9
4.5 УСЛОВИ ЗА ИСПЛАТУ	49
4.6 ОТПЛАТА	10
4.7 ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА	50
4.8 ОДРЕЂИВАЊЕ КАМАТЕ	50
4.9 СТОПА ЗАТЕЗНЕ КАМАТЕ	11
4.10 ДОГАЂАЈ ПОРЕМЕЂАЈА НА ТРЖИШТУ	11
4.11 ИСПЛАТЕ	13
5. СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА	52
5.1 ОБАВЕЗНА БРИГА	13
5.2 ПЕРИОД АЛОКАЦИЈЕ	13
5.3 ТРОШКОВИ ПРОЈЕКТА	53
5.4 ПОСЕБНЕ ОБАВЕЗЕ ПО ПРОЈЕКТУ	53
5.5 НАБАВКА	14
5.6 МЕРЕ ЗАШТИТЕ У ОБЛАСТИ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ И СОЦИЈАЛНЕ МЕРЕ ЗАШТИТЕ	54
5.7 ЉУДСКА ПРАВА	54
5.8 ИНТЕГРИТЕТ	14
5.9 ТРАНСПАРЕНТНОСТ	15
6. ПРАЋЕЊЕ	55
6.1 ИЗВЕШТАВАЊЕ	15
6.2 ПОСЕТЕ	15
6.3 РЕВИЗИЈА	16
6.4 ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ	55
6.5 ПОДАЦИ О ЗАЈМОПРИМЦУ	16
7. PARI PASSU	17
7.1 РАНГИРАЊЕ	17
7.2 СРЕДСТВО ОБЕЗБЕЂЕЊА	17
7.3 КЛУЗУЛА КОЈА СЕ НАКНАДНО УНОСИ	17
7.4 ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА ТРЕЋИМ ЛИЦИМА	18
8. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ	18
9. ТРЕЋА ЛИЦА	19
10. НЕОДРИЦАЊЕ	19
11. УСТУПАЊЕ	19
12. МЕРОДАВНО ПРАВО	19
13. СПОРОВИ	19

<u>14. ОБАВЕШТЕЊА</u>	19
<u>15. ПОРЕЗИ И РАСХОДИ</u>	20
<u>16. ИСПЛАЋИВАЊЕ</u>	21
<u>17. СТУПАЊЕ НА СНАГУ</u>	61
<u>ПРИЛОГ 1</u>	22
<u>ПРИЛОГ 2</u>	25
<u>ПРИЛОГ 3</u>	27
<u>ПРИЛОГ 4</u>	29

БАНКА ЗА РАЗВОЈ САВЕТА ЕВРОПЕ, међународна организација са седиштем у 55, Avenue Kléber, F-75116 Париз (Француска) (у даљем тексту, “**БРСЕ**” или “**Банка**”), с једне стране,

и

РЕПУБЛИКА СРБИЈА, (у даљем тексту, “**Зајмопримац**” и заједно са БРСЕ, “**Стране**”, а свака појединачно “**Страна**”), с друге стране,

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА

- (А) Имајући у виду да је захтев за зајам поднет од стране Републике Србије, кроз њено Министарство финансија, 11. децембра 2019. године, и одобрен од Административног савета БРСЕ 24. јануара 20. године.
- (Б) Имајући у виду Трећи протокол Општег споразума о повластицама и имунитету Савета Европе од 6. марта 1959. године,
- (Ц) Имајући у виду Прописе о зајму БРСЕ, који су усвојени Резолуцијом Административног Савета БРСЕ 1611 (2019) (у даљем тексту “**Прописи о зајму**”),
- (Д) Имајући у виду политику БРСЕ о зајмовима и финансирању пројеката, која је усвојена Резолуцијом Административног Савета БРСЕ 1587 (2016) (у даљем тексту, “**Кредитна политика**”),
- (Е) Имајући у виду Политику о заштити животне средине и мерама социјалне заштите БРСЕ, која је усвојена Резолуцијом Административног Савета БРСЕ 1588 (2016) (у даљем тексту „**Политика о заштити животне средине и мерама социјалне заштите**”),
- (Ф) Имајући у виду Смернице о набавкама БРСЕ, које је усвојио Административни савет БРСЕ септембра 2011. године (у даљем тексту, “**Смернице о набавкама**”),

ОВИМ СЕ ДОГОВАРАЈУ О СЛЕДЕЋЕМ:

1. ТУМАЧЕЊЕ

1.1 Дефиниције

Следећи термини ће имати значење које је назначено у тексту испод, осим када контекст захтева другачије:

“Споразум” означава овај оквирни споразум о зајму, укључујући и његове прилоге.

“Алокација” означава распоређивање Транше од стране Зајмопримца на квалификоване саставне делове Пројекта чак и ако наведена транша још није исплаћена у складу са Пројектом.

“Период алокације” има значење дефинисано у потклаузули 5.2.

“Радни дан” означава:

У односу на плаћања у еврима, дан када функционише TARGET 2 (Trans European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer system - Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену).

“Датум закључења зајма” означава 31. децембар 2024. године (који је такође одређен у Прилогу 1 овог споразума) после којег Зајмопримац не може тражити даље исплате. Тај датум може бити промењен након писане сагласности обе Стране, путем размене писама.

“Завршни извештај” има значење дефинисано у потклаузули 6.1(б).

“Валута” означава, у сврхе овог споразума, евро.

“Конвенција за утврђивање броја дана” означава конвенцију за утврђивање броја дана између два датума и броја дана у години који су назначени у релевантном Обавештењу о исплати.

“Инструмент задуживања” означава (i) сваки зајам или други облик финансијске задужености; (ii) инструмент, који укључује признаницу или извод стања на рачуну, којим се доказује или представља обавеза да се врати зајам, депозит, аванс или друго продужење кредита (укључујући без ограничавања продужење кредита у складу са споразумом о рефинансирању или репрограму), (iii) обвезницу, ноту, дужничке вредносне хартије, облигације или сличне писане доказе о финансијској задужености; или (iv) инструмент којим се доказује гаранција о обавези која представља финансијску задуженост према другом.

“Стопа затезне камате” има значење одређено у складу са потклаузулом 4.9.

“Датум исплате” означава датум на који Транша треба да буде исплаћена у складу са применљивим Обавештењем о исплати.

“Обавештење о исплати” има значење дефинисано у потклаузули 4.3(б).

“Захтев за исплату” има значење дефинисано у потклаузули 4.3(а).

“Потврда о превременој отплати” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Трошкови превремене отплате” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Датум превремене отплате” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Обавештење о превременој отплати” има значење дефинисано у потклаузули 4.7.

“Датум ступања на снагу” означава датум ступања на снагу Споразума као резултат клаузуле 17.

“ЕУ” означава Европску унију.

“**EURIBOR**” означава годишњу процентуалну стопу наведену на страници EURIBOR01 Томсон Ројтерса (или на страници наследника који замењује Томсон Ројтерс страницу EURIBOR01) у или око 11 часова ујутру по времену у Бриселу на Датум утврђивања камате као међубанкарска каматна стопа за евро коју примењује Европски институт за тржиште новца (или друго лице које преузима управљање над том стопом) за исти период као релевантни Каматни период.

Ако релевантни Каматни период није исти као период који је навео Томсон Ројтерс, применљиви EURIBOR ће бити процентуална годишња каматна стопа која је резултат линеарне интерполације упућивањем на две (2) EURIBOR стопе за орочена средства у еврима, од којих је једна применљива за период целих месеци при чему је следећи краћи и друга за период целих месеци при чему је следећи дужи него што је дужина релевантног каматног периода.

“**Евро**” и симбол “**EUR**” означава законску валуту држава чланица ЕУ које је с времена на време усвајају као своју валуту у складу са релевантним одредбама Уговора о ЕУ и Уговора о функционисању ЕУ или њиховим уговорима наследницима.

“**Европска конвенција о људским правима**” означава Конвенцију о заштити људских права и основних слобода од 4. новембра 1950, CETS бр. 5, која се повремено мења и допуњава.

“**Европска социјална повеља**” означава Европску социјалну повељу од 3. маја 1996, CETS бр. 163, која се повремено мења и допуњава.

“**Крајњи корисници**” су дефинисани Прилогом 1 овог споразума као група која има користи од социјалних резултата Пројекта.

“**Фиксна каматна стопа**” означава годишњу каматну стопу одређену у применљивом Обавештењу о исплати.

“**Варијабилна каматна стопа**” означава годишњу каматну стопу која ја утврђена додавањем или одузимањем Распона одређеног у применљивом Обавештењу о исплати, на или од, зависно од случаја, Референтне каматне стопе.

Да би се избегла било каква сумња, када утврђивање Варијабилне каматне стопе има за резултат негативну каматну стопу (услед наведене негативне Референтне каматне стопе, на функционисање Распона који је одузет од Референтне каматне стопе или због било каквих других околности), сматраће се да камата коју треба да плати Зајмопримац за Каматни период износи нула.

“**Прогнозирани трошкови**” означавају планиране прихватљиве трошкове који ће настати у оквиру Пројекта у периоду од годину дана од датума последњег Извештаја о напретку.

“**Настали трошкови**” означавају прихватљиве трошкове настале у оквиру Пројекта.

“**Датум утврђивања камате**” означава, у сврхе утврђивања Варијабилне каматне стопе, дан који пада два (2) Радна дана пре првог дана Каматног периода, осим ако није другачије назначено у релевантном Обавештењу о исплати.

“**Датуми плаћања камате**” означавају датуме за плаћање камате који одговарају релевантном Каматном периоду одређеном у применљивом Обавештењу о исплати.

“**Каматни период**” означава период који започиње на Датум плаћања камате и завршава се на дан који је дан пре следећег Датума плаћања камате, под

условом да први Каматни период применљив на сваку Траншу започиње на Датум исплате и завршава се на дан пре следећег Датума плаћања камате.

“Зајам” означава зајам који је одобрен Зајмопримцу од стране БРСЕ у складу са овим споразумом.

“Износ зајма” означава износ дефинисан у складу са потклаузулом 4.1.

“Догађај поремећаја на тржишту” има значење дефинисано у потклаузули 4.10.

“Материјално негативна промена” означава сваки догађај који, по мишљењу БРСЕ, (i) материјално угрожава способност Зајмопримца да извршава своје финансијске обавезе у складу са Споразумом; или (ii) на негативан начин утиче на Средство обезбеђења које је доставио Зајмопримац или треће лице да би се осигурало благовремено извршење финансијских обавеза Зајмопримца у складу са Споразумом.

“Датум доспећа” означава последњи Датум за отплату главнице за сваку Траншу која је одређена у применљивом Обавештењу о исплати.

“Конвенција о модификованом наредном радном дану” јесте конвенција по којој уколико одређени датум пада на дан који није Радни дан, тај дан ће бити први следећи дан који је Радни дан, осим ако тај дан пада у наредном календарском месецу, у том случају тај дан ће бити први Радни дан који претходи одређеном датуму.

“Датум(и) отплате главнице” означава датум(е) за отплату(е) главнице у складу са сваком Траншом утврђеном применљивим Обавештењем о исплати.

“Период за отплату главнице” означава у односу на сваку Траншу период који протиче од Датума њене исплате до Датума доспећа.

“Извештај о напретку” има значење дефинисано у потклаузули 6.1(a).

“Забрањено деловање” има значење дефинисано у потклаузули 5.8.

“Пројекат” означава квалификоване програме улагања утврђених у складу са Прилогом 1 да би се делимично финансирани помоћу зајма који је одобрио Административни савет БРСЕ са реф. LD 2034 (2020).

“Тело за спровођење пројекта” (у даљем тексту **“ТСП”**) означава правно лице које је, по основу овлашћења Зајмопримца, задужено за спровођење Пројекта.

“Референтна каматна стопа” означава EURIBOR за Траншу по Варијабилној каматној стопи која је деноминована у еврима.

“Средство обезбеђења” означава споразум или договор који ствара повлашћени положај, право пречег плаћања, средство обезбеђења или гаранцију било које врсте које би могле пренети повећана права на трећа лица.

“Распон” означава, у складу са Траншом по Варијабилној каматној стопи, фиксни распон у односу на Референтну каматну стопу (која је негативна или позитивна) одређен у базним поенима у применљивом Обавештењу о исплати.

“Транша” представља износ који је исплаћен или износ који треба да буде исплаћен из Зајма.

1.2 Структура

Осим уколико контекст не захтева другачије, упућивања на:

- (a) овај споразум тумачиће се као упућивања на овај споразум који може бити допуњен, измењен или преправљен с времена на време;

- (б) "Клаузуле", "Потклаузуле" и "Уводне изјаве" тумачиће се као упућивања на клаузуле, потклаузуле и уводне изјаве појединачно у овом споразуму; и
- (ц) речи које су у једнини укључиваће и множину и обрнуто.

1.3 Наслови

Наслови у овом споразуму немају правни значај и не утичу на његово тумачење.

1.4 Заокруживање

У сврхе обрачуна из овог споразума:

- (а) Сви проценти који представљају резултат наведених обрачуна сем оних који су утврђени кроз употребу интерполације биће заокружени, по потреби, на најближи стохиљадити део процентног поена (на пример 9,876541% (или ,09876541) се заокружују на 9,87654% (или ,0987654) и 9,876545% (или ,09876545) се заокружују на 9,87655% (или ,0987655));
- (б) сви проценти утврђени кроз употребу линеарне интерполације упућивањем на две (2) релевантне Референтне каматне стопе биће заокружени, по потреби, у складу са методом утврђеном у пододељку (а) изнад, али у истом степену тачности као и две (2) стопе које се користе за одређивање (осим када наведени проценти неће бити заокружени на нижи ниво тачности него што је најближи хиљадити део процентног поена (0,001%)); и
- (ц) сви износи валута који се користе или представљају резултат горенаведених калкулација биће заокружени, осим ако је другачије назначено у релевантној дефиницији валуте, на најближа два децимална места релевантне валуте (са ,005 које се заокружује према горе (на пример, ,674 се заокружује на ,67, док се ,675 заокружује на ,68).

2. УСЛОВИ

Зајам се одобрава у складу са општим условима Прописа о зајму и под посебним условима Споразума.

3. СВРХА

БРСЕ одобрава Зајам Зајмопримцу, који га прихвата, једино у сврху финансирања Пројекта како је описано у Прилогу 1 овог споразума.

Средства зајма не смеју се користити за плаћање пореза, царина или других такси.

Свака промена начина на који се Зајам користи која нема одобрење БРСЕ представљала би догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа Зајма у складу са условима чланова 3.3 (Превремена отплата исплаћених зајмова), 3.5 (Обустава неисплаћених зајмова од стране банке) и 3.6 (Отказивање од стране банке исплате неисплаћених зајмова) Прописа о зајму.

4. ФИНАНСИЈСКИ УСЛОВИ

4.1 Износ Зајма

Износ Зајма је:

ДВАДЕСЕТ МИЛИОНА ЕВРА
EUR 20.000.000

4.2 Износ за исплату

Зајам ће бити исплаћен минимално у две (2) Транше.

Износ сваке Транше, изузев прве, биће утврђен у складу са Прогнозираним трошковима и Насталим трошковима. Износ прве Транше неће прекорачити двадесет пет процената (25 %) износа Зајма.

4.3 Поступак исплате

Исплата сваке транше утврђује се путем следеће процедуре, након претходне консултације са БРСЕ:

(а) Захтев за исплату

Пре сваке исплате, Зајмопримац ће поднети БРСЕ захтев за исплату који је суштински у облику који је утврђен у складу са Прилогом 3 овог споразума (у даљем тексту “**Захтев за исплату**”).

Захтев за исплату ће утврдити следеће:

- (i) Валуту(е) и износ(е) Транше;
- (ii) Датум исплате; наведени датум исплате биће Радни дан који пада барем пет (5) Радних дана, али не касније од двадесет (20) Радних дана од датума подношења Захтева за исплату;
- (iii) Датум(е) за отплату главнице, укључујући Датум доспећа, узимајући у обзир да Период за отплату главнице за сваку Траншу неће прекорачити двадесет (20) година укључујући период чека који неће бити дужи од пет (5) година;
- (iv) Максималну фиксну каматну стопу или максималан распон у односу на Референтну каматну стопу;
- (v) Каматни период и Датуме плаћања камате;
- (vi) Конвенцију за утврђивање дана и Радне дане; и
- (vii) Рачун Зајмопримца за плаћања.

Сваки Захтев за исплату који је испоручен БРСЕ биће неопозив, осим ако је другачије договорено у писаном облику од стране БРСЕ.

(б) Обавештење о исплати

Ако БРСЕ прими Захтев за исплату који је у складу са условима Захтева за исплату утврђеним у потклаузули 4.3(а) у тексту изнад, и ако су сви други релевантни Услови за исплату дефинисани потклаузулом 0 (*Услови за исплату*) у тексту испод испуњени од стране Зајмопримца, БРСЕ ће испоручити Зајмопримцу обавештење о исплати у облику који је дефинисан Прилогом 3 овог споразума (у даљем тексту, “**Обавештење о исплати**”). Свако Обавештење о исплати биће испоручено барем два (2) Радна дана пре предложеног Датума исплате.

Обавештење о исплати ће наводити следеће:

- (i) Валуту(е) и износ(е) Транше;
- (ii) Датум исплате;
- (iii) Период за отплату главнице и Датум(е) за отплату главнице, укључујући Датум доспећа;
- (iv) Фиксну каматну стопу или Распон у односу на Референтну каматну стопу;
- (v) Каматни период и Датуме плаћања камате;

- (vi) Конвенцију за утврђивање дана и Радне дане; и
- (vii) Рачуне Зајмопримца и БРСЕ за плаћања.

Обавештење о исплати које се подудара са елементима Захтева за исплату представљаће неопозиву и безусловну решеност Зајмопримца да узме позајмицу од БРСЕ и са стране БРСЕ да исплати Траншу Зајмопримцу у складу са условима одређеним у Обавештењу о исплати.

Без обзира на горе наведено, ако БРСЕ није испоручила Обавештење о исплати у року од десет (10) Радних дана након пријема Захтева за исплату, сматраће се да је релевантни Захтев за исплату отказан.

4.4 Период исплате

Осим ако је БРСЕ другачије договорио у писаном облику, Зајмопримац неће имати право на:

- (i) подношење Захтева за исплату прве Транше након (12) месеци после датума ступања на снагу;
- (ii) подношење било каквог додатног Захтева за исплату након осамнаест (18) месеци од последње исплате; или
- (iii) подношење било каквог додатног Захтева за исплату након Датума закључења зајма утврђеног у Прилогу 1 овог споразума.

4.5 Услови за исплату

(а) Услови који претходе Захтеву за исплату прве Транше:

- (i) Правно мишљење на енглеском језику које издаје Министарство правде Зајмопримца које потврђује на задовољавајући начин за БРСЕ, суштински у облику који је утврђен у Прилогу 2 овог споразума, да је Споразум уредно потписан од стране овлашћених представника Зајмопримца и да је Споразум важећи, обавезујући и извршив у складу са његовима условима у јурисдикцији која је важећа за Зајмопримца.
- (ii) Доказ на енглеском језику (на пример, статут, пуномоћје, итд.) на задовољавајући начин за БРСЕ о лицу (лицима) која су овлашћена да потпишу Споразум и Захтеве за исплату у име Зајмопримца, заједно са овереним картоном депонованих потписа таквог (таквих) лица;
- (iii) Било који други посебни услов дефинисан у ставу (а) Прилога 1 („Посебни услови”).

(б) Услови који претходе сваком следећем Захтеву за исплату:

- (i) У случају да је дошло до промене у погледу лица која су овлашћена да подносе Захтеве за исплату у име Зајмопримца, Зајмопримац ће обезбедити БРСЕ-у ажурирани доказ о лицима која су овлашћена да подносе одговарајуће Захтеве за исплату у име Зајмопримца, заједно са овереним картоном депонованих потписа таквог лица; и
- (ii) Извештај о напретку којим се потврђује, на задовољавајући начин за БРСЕ, да је 90% претходне Транше алоцирано;
- (iii) Било који други посебни услов дефинисан у ставу (б) и (ц) Прилога 1, како је применљиво („Посебни услови”).

4.6 Отплата

На сваки Датум отплате главнице, Зајмопримац ће отплатити главницу сваке Транше која је доспела за плаћање на тај Датум отплате главнице у складу са условима утврђеним у применљивом Обавештењу о исплати.

4.7 Превремена отплата

(а) Механизам

Ако у било ком случају наведеном у овом споразуму, а односи се на ову потклаузулу, Зајмопримац треба да изврши превремену отплату пре датума доспећа целе или дела Транше или у случају добровољне превремене отплате, Зајмопримац ће упутити писано обавештење БРСЕ барем два (2) месеца пре (у даљем тексту **“Обавештење о превременој отплати”**) наводећи износе који треба да се отплате, датум на који ће отплата бити извршена (у даљем тексту **“Датум превремене отплате”**) и, по претходној консултацији са БРСЕ, максималне трошкове превремене отплате. Датум превремене отплате пашће на Датум плаћања камате, осим ако је БРСЕ другачије договорио писаним путем.

Након пријема Обавештења о превременој отплати, БРСЕ ће послати писано обавештење Зајмопримцу (у даљем тексту, **“Потврда о превременој отплати”**), најкасније петнаест (15) Радних дана пре Датума отплате, указујући на обрачунату камату и на трошкове превремене отплате у складу са потклаузулом 0(б).

Потврда о превременој отплати која се подудара са елементима Обавештења о превременој отплати представљаће неопозиву и безусловну решеност Зајмопримца да надокнади БРСЕ релевантне износе у складу са условима одређеним у Потврди о превременој отплати. Уколико БРСЕ није испоручио Поврду о превременој отплати у оквиру рока који је наведен у тексту изнад, сматраће се да је Обавештење о превременој отплати отказано.

Ако Зајмопримац делимично отплати Траншу, износ отплате ће се примењивати пропорционално на сваку неизмирену отплату главнице. У том случају, Потврда о превременој отплати ће у складу са тим да укључи и прилагођени отплатни план који ће бити обавезујући по Зајмопримца.

(б) Трошкови превремене отплате

Трошкове превремене отплате који су резултат превремене отплате у складу са потклаузулом 0(а) утврдиће БРСЕ на основу трошкова које је сносила прераспоређивањем износа који треба да се отплати од Датума превремене отплате до Датума доспећа, укључујући све сродне трошкове, као што су и трошкови по основу хеџинг аранжмана. Трошкови прераспоређивања ће бити установљени на основу разлике између првобитне стопе и стопе прераспоређивања, што ће утврдити БРСЕ на основу услова на тржишту на датум издавања Обавештења о превременој отплати.

4.8 Одређивање камате

Зајмопримац ће платити камату на главницу сваке Транше повремено неизмиреној током сваког Каматног периода по Фиксној каматној стопи/Варијабилној каматној стопи утврђеној у применљивом Обавештењу о исплати.

Камата ће се (i) обрачунавати од и укључујући први дан Каматног периода до, али искључујући последњи дан наведеног каматног периода; и (ii) доспеће за наплату и биће наплатива на Датуме плаћања камате одређене у применљивом Обавештењу о исплати. Камата ће се обрачунавати на основу Конвенције за утврђивање броја дана утврђене у релевантном Обавештењу о исплати.

У случају Транши са Варијабилном каматном стопом, БРСЕ ће утврђивати на сваки Датум утврђивања камате, каматну стопу која је применљива током релевантног Каматног периода у складу са Споразумом и одмах ће о томе обавестити Зајмопримца. Свако утврђивање од стране БРСЕ биће коначно, закључно и обавезујуће по Зајмопримца осим ако Зајмопримац докаже на задовољавајући начин БРСЕ да то утврђивање садржи очигледну грешку.

4.9 Стопа затезне камате

У случају да Зајмопримац не успе да плати у потпуности или делимично, било који износ у складу са Споразумом, и упркос било којој другој накнади расположивој за БРСЕ у складу са Споразумом или иначе, Зајмопримац ће платити камату на наведене неплаћене износе од датума доспећа до датума пријема наведене уплате од стране БРСЕ по годишњој каматној стопи једнакој једномесечном EURIBOR-у котираном на датум доспећа плус двеста базних поена (200 базних поена) (у даљем тексту **“Стопа затезне камате”**).

Применљива Стопа затезне камате се ажурира сваких тридесет (30) календарских дана.

4.10 Догађај поремећаја на тржишту

БРСЕ ће одмах по сазнању обавестити Зајмопримца да је дошло до Догађаја поремећаја на тржишту.

У сврхе Споразума, **“Догађај поремећаја на тржишту”** односи се на следеће околности:

- (а) На Ројтерс страни под дефиницијом EURIBOR нису наведени потребни детаљи или није доступна.

У таквом Догађају поремећаја на тржишту, применљиви EURIBOR представљаће годишњу каматну стопу коју је утврдила БРСЕ као аритметичку средину стопа при којима се зајмови у еврима, у износу који је идентичан или најближе упоредив са износом предметног зајма и за период који је идентичан или најближе упоредив са релативним Каматним периодом, нуде на Датум утврђивања камате три (3) водеће банке на међубанкарском тржишту ЕУ које је одабрала БРСЕ. Ако постоје барем два (2) котирања, применљиви EURIBOR за тај Датум утврђивања камате представљаће аритметичку средину датих котирања.

Ако је понуђено само једно (1) котирање или ниједно, применљиви EURIBOR ће бити процентуална годишња каматна стопа коју је утврдила БРСЕ као аритметичку средину стопа при којима се зајмови у еврима, у износу који је идентичан или најближе упоредив са износом предметног зајма и за период који је идентичан или најближе упоредив са повезаним Каматним периодом, дат на други Радни дан након почетка релевантног Каматног периода од стране водећих банака на међубанкарском тржишту ЕУ које је одабрала БРСЕ.

- (б) БРСЕ одлучује да није могуће да се утврди применљива Референтна каматна стопа у складу са ставом (а) у тексту изнад.

Током таквог Догађаја поремећаја на тржишту, применљива Варијабилна каматна стопа ће бити замењена стопом која изражава као процентуалну годишњу каматну стопу трошак БРСЕ за финансирање Зајма, без обзира на то који извор БРСЕ може оправдано одабрати.

- (ц) У сваком тренутку између испоруке Обавештења о исплати и Датума исплате, БРСЕ оправдано утврђује да ли постоје изузетне и неочекиване околности економске, финансијске, политичке или друге

спољне природе које на негативан начин утичу на приступ БРСЕ својим изворима финансирања.

Током таквог Догађаја поремећаја на тржишту, БРСЕ ће имати право да откаже без наплате било каквих трошкова предвиђену исплату.

У случају Догађаја поремећаја на тржишту утврђених под ставкама (а) и (б) у тексту изнад:

- (i) Ако Зајмопримац то захтева, Стране, делујући у доброј вери, ступају у преговоре у периоду не дужем од 30 (тридесет) календарских дана да би се договориле о алтернативи за применљиви EURIBOR. Ако не дође до договора, Зајмопримац може да настави са превременом отплатом на следећи Датум исплате камате под условима дефинисаним у потклаузули 0.
- (ii) БРСЕ има право, делујући у доброј вери и консултујући се са Зајмопримцем у мери која је разумно изводљива, да промени трајање следећег Каматног периода на тридесет (30) календарских дана или мање, тако што ће Зајмопримцу да пошаље обавештење о томе. Свака таква промена Каматног периода ће постати важећа на датум који је дефинисала БРСЕ у наведеном обавештењу.
- (iii) Да би се избегла било каква сумња, ставке (i) и (ii) изнад ће се односити само на околности када Зајмопримац плаћа камату на главницу неотплаћене Транше по Варијабилној каматној стопи.

Ако БРСЕ утврди да релевантни Догађај поремећаја на тржишту више не постоји, онда, зависно од било ког следећег Догађаја поремећаја на тржишту до кога дође или који постоји, Варијабилна каматна стопа и/или Каматни период који су применљиви на релевантну Траншу ће се вратити на старо, од првог дана следећег Каматног периода до обрачуна у складу са Варијабилном каматном стопом и Каматног периода утврђеног у релевантном Обавештењу о исплати.

4.11 Исплате

Сви износи које Зајмопримац треба да исплати у складу са овим споразумом су наплативи у Валути појединачне Транше на рачун БРСЕ који је назначен у применљивом Обавештењу о исплати. Свако плаћање у складу са овим споразумом вршиће се на Радни дан који подлеже Конвенцији о модификованом наредном радном дану. Сматраће се да су исплате извршене када се релевантни износ нађе на рачуну БРСЕ.

Зајмопримац или Банка по инструкцији Зајмопримца, зависно од случаја, шаље писано обавештење о плаћању БРСЕ барем пет (5) Радних дана пре плаћања било ког износа који доспева на наплату у складу са овим споразумом.

5. СПРОВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА

Зајмопримац ће спровести Пројекат у складу са Споразумом.

Зајмопримац је преко Министарства културе и информисања (МКИ) одговоран за спровођење Пројекта. МКИ делује као Тело за спровођење пројекта (ТСП), а Канцеларија за управљање јавним улагањима (КУЈУ) је, према договору са канцеларијом председника Владе, Јединица за спровођење пројекта (ЈСП), те су КУЈУ поверене специфичне активности на имплементацији повезане са Пројектом, укључујући, али не ограничавајући се на набавке, управљање консултантима, финансијско управљање (рачуноводство и плаћања), извештавање, оцену, надзор и контролу, а све у складу са споразумом између МКИ и КУЈУ. Контакт особа за координацију Пројекта из МКИ биће Координатор пројекта, који ће координирати пројектним активностима између свих

заинтересованих страна у Србији. Такође, МКИ ће извештавати БРСЕ у координацији са КУЈУ.

У сваком случају, Зајмопримац остаје једини одговоран за усклађивање са обавезама у складу са Споразумом.

Неуспех да се испоштују обавезе у вези са спровођењем Пројекта утврђене овим у складу са клаузулом 5 представљао би, без обзира на било коју другу применљиву одредбу Прописа о зајму, догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до (i) релевантног трошка који се сматра неприхватљивим у складу са Пројектом; и/или (ii) до превремене отплате, обуставе или отказа Зајма, у целисти или делимично, у складу са условима чланова 3.3 (Превремена отплата исплаћених зајмова), 3.5 (Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке) и 3.6 (Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова) Прописа о зајму.

5.1 Обавезна брига

Зајмопримац ће показати максималну бригу и пажњу, и примениће сва уобичајено коришћена средства (укључујући, али се не ограничавајући на правна, финансијска, управљачка и техничка) потребна за ваљану имплементацију Пројекта.

5.2 Период алокације

Зајмопримац ће алоцирати сваку Траншу на Пројекат у оквиру дванаест (12) месеци од релевантног Датума исплате (“Период алокације”), осим уколико се другачије не договоре Зајмопримац и БРСЕ.

Ако Транша коју је исплатила БРСЕ није додељена Пројекту или му је додељена делимично током Периода алокације, Зајмопримац ће извршити накнаду неалоцираних износа БРСЕ у складу са потклаузулом 4.7, осим уколико се другачије не договоре Зајмопримац и БРСЕ.

5.3 Трошкови Пројекта

Транше исплаћене у вези са Зајмом неће прекорачити шездесет седам процената (67%) укупних квалификованих трошкова Пројекта. Ако Транше исплаћене у вези са Зајмом прекораче горе поменутих 67% (умањењем укупних квалификованих трошкова или на други начин), Зајмопримац ће извршити накнаду вишка БРСЕ у складу са потклаузулом 4.7.

Уколико се укупни квалификовани трошкови Пројекта повећају или се ревидирају из било ког разлога, Зајмопримац ће омогућити да додатна финансијска средства за окончање Пројекта буду расположива без обраћања БРСЕ. Планови да се повећани трошкови финансирају биће саопштени БРСЕ без одлагања.

5.4 Посебне обавезе по Пројекту

Зајмопримац ће се постарати да:

- (i) целокупно земљиште, имовинска права, као и све дозволе потребне за спровођење Пројекта буду благовремено обезбеђене; и
- (ii) сва имовина и постројења који представљају део овог Пројекта морају бити трајно осигурани и одржавани у складу са најбољом међународном праксом.

5.5 Набавка

Набавка радова, роба и услуга који треба да се финансирају у складу са Пројектом биће усаглашена са БРСЕ Смерницама о набавци.

5.6 Мере заштите у области животне средине и социјалне мере заштите

Зајмопримац ће путем МКИ/КУЈУ спроводити Пројекат у складу са захтевима утврђеним у Политици о заштити животне средине и мерама социјалне заштите.

Посебно, уколико Пројекат захтева Процену утицаја на животну средину (Environmental Impact Assessment - EIA) у складу са Политиком о заштити животне средине и мерама социјалне заштите, Зајмопримац ће обавестити БРСЕ и обезбедити да се одговарајуће процене утицаја на животну средину и социјалну заштиту предузму у складу са захтевима Политике о заштити животне средине и мерама социјалне заштите. Зајмопримац ће обезбедити да одговарајућа документација у вези са проценом о заштити животне средине и социјалној заштити буде доступна БРСЕ-у на захтев.

5.7 Људска права

Зајмопримац ће путем МРЕ-а обезбедити да спровођење Пројекта не доведе до кршења (i) Европске конвенције о људским правима; или (ii) Европске социјалне повеље.

5.8 Интегритет

Зајмопримац, директно или кроз ТСП и ЈСП гарантује да није починио као и да ниједно лице неће починити са његовим пристанком или претходним сазнањем, у вези са спровођењем Пројекта или закључивањем неког уговора у оквиру Пројекта, дело Подмићивања, Обмане, Принуде или Тајног договарања (у даљем тексту **“Забрањена деловања”**).

У смислу овог споразума:

- (i) **„Подмићивање”** представља нуђење, давање, примање или тражење, било директно или индиректно, неке вредности ради неодговарајућег утицаја на поступање неке друге стране.
- (ii) **„Обмањивање”** представља свако чињење или нечињење, укључујући погрешне тврдње, којима се свесно или несвесно врши обмана, или се чини покушај обмањивања једне стране да би се стекла нека финансијска или друга корист или избегла нека обавеза.
- (iii) **„Принуда”** је угрожавање или nanoшење штете или претња угрожавањем или nanoшењем штете, директно или индиректно, некој страни или имовини те стране у циљу неприкладног утицаја на њено поступање.
- (iv) **„Тајно договарање”** је договор између две или више страна са циљем да се оствари неки неприкладан циљ, укључујући неприкладно утицање на поступање друге стране.

Зајмопримац се, директно или кроз ТСП или ЈСП, обавезује да обавести БРСЕ ако сазна за било коју чињеницу или информацију које указују на то да је почињено неко од ових Забрањених деловања. У ту сврху, сазнање неког члана ТСП и ЈСП, сматраће се сазнањем Зајмопримца.

Зајмопримац се, директно или кроз ТСП или ЈСП обавезује:

- (i) да на време предузме оне мере које БРСЕ буде оправдано захтевала да истражи и/или прекине сваки наводни или сумњиви чин Забрањеног деловања;
- (ii) да обавести БРСЕ о мерама које су предузете да се затражи одштета од лица која су одговорна за било који губитак који проистиче из таквог чина Забрањеног деловања; и

- (iii) да омогући сваку истрагу коју може да врши БРСЕ у вези таквог чина.

Координатор пројекта ће бити одговоран за контакте са БРСЕ у сврху ове потклазуле.

5.9 Транспарентност

Зајмопримац ће обавестити Крајње кориснике путем одговарајућих средстава комуникације да је Пројекта делимично финансиран средствима БРСЕ наменским обавештењима на вебсајтовима, изјавама за штампу, брошурама односно билбордима/таблама на одговарајућим локацијама/постројењима Пројекта. У сваком случају, информације дате Крајњим корисницима приказиваће БРСЕ-ов назив и лого на прикладан начин.

6 ПРАЋЕЊЕ

6.1 Извештавање

- (а) Извештај о напретку

Зајмопримац ће кроз ЈСП слати БРСЕ извештај о напретку (у даљем тексту **“Извештај о напретку”**) (i) једном годишње, од датума ступања на снагу овог споразума до завршетка радова планираних у складу са Пројектом; и (ii) пре сваког Захтева за исплату.

У Прилогу 4 овог споразума, налази се пример којим се утврђују минималне информације потребне БРСЕ. Алтернативни формати који садрже исту врсту информација се такође могу користити.

- (б) Завршни извештај

Након завршетка радова планираних у складу са Пројектом, Зајмопримац ће кроз ЈСП предати извештај о завршетку (у даљем тексту **“Завршни извештај”**) који садржи оцену социјалних ефеката Пројектом са техничким показатељима који су договорени са БРСЕ у Прилогу 4.

Прилог 4 овог споразума садржи пример којим се утврђују минимални подаци које БРСЕ захтева. Алтернативни формати који садрже исте податке се такође могу користити.

6.2 Посете

Зајмопримац се, директно или кроз ТСП и ЈСП, обавезује да прихвати посете праћења/техничке посете/процењивање, укључујући олакшавање приступа релевантним локацијама Пројекта/извођачима, које врше запослени БРСЕ или именована трећа лица.

6.3 Ревизија

Ако се Зајмопримац не усагласи са било којом од обавеза у складу са Споразумом, Зајмопримац се обавезује да прихвати ревизију на локацији, коју врше запослени БРСЕ или именована трећа лица, што ће бити на терет Зајмопримца.

6.4 Информације о Пројекту

Зајмопримац ће водити рачуноводствену евиденцију за Пројекат у складу са међународним стандардима, из које ће се у сваком тренутку видети стање напредовања Пројекта, и која ће евидентирати све обављене послове, и утврдити средства и услуге који се делимично финансирају из Зајма.

Зајмопримац ће кроз ЈСП испоручити БРСЕ благовремено све податке или документа која се тичу финансирања или спровођења (укључујући посебно социјална питања, питања заштите животне средине и набавки) Пројекта што БРСЕ може оправдано захтевати.

Займопримац ће одмах кроз ЈСП обавестити БРСЕ о било којем догађају који би могао да има материјално негативан утицај на спровођење Пројекат, укључујући, али се не ограничавајући на:

- (i) сваки поступак или протест који је започет или приговор који је подигнут од стране трећег лица или било која истинска жалба коју је примио Займопримац или судски спор који је започет или се њиме прети у погледу набавке, социјалних или питања заштите животне средине или других питања која утичу на пројекат; и
- (ii) свако доношење закона или измене и допуне закона, прописа или правила (или у примени или званичном тумачењу било ког закона, прописа или правила).

Сваки догађај који може имати материјално негативни утицај по спровођење Пројекта би представљао догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа зајма у складу са условима чланова 3.3 (Превремена отплата исплаћених зајмова), 3.5 (Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке) и 3.6 (Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова) Прописа о зајму.

6.5 Подаци о Займопримцу

- (а) Материјално негативна промена

Займопримац ће одмах, директно или кроз КУЈУ, обавестити БРСЕ о свакој материјално негативној промени. Свака материјално негативна промена би представљала догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа зајма у складу са условима чланова 3.3 (Превремена отплата исплаћених зајмова), 3.5 (Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке) и 3.6 (Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова) Прописа о зајму.

- (б) Неизвршење обавеза

Чињеница да се након било ког неизвршења обавеза, од Займопримца захтева или је могуће захтевати или ће се, након истека применљивог уговорног периода чека, захтевати или бити у могућности да се захтева да плати унапред, отплати или раскине пре доспећа сваки Инструмент задуживања или је било која обавеза која је у вези са Инструментом задуживања раскинута или обустављена, представљала би догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа зајма у складу са условима чланова 3.3 (Превремена отплата исплаћених зајмова), 3.5 (Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке) и 3.6 (Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова) Прописа о зајму.

7. PARI PASSU

Неуспех усаглашавања са одредбама наведеним под клаузулом 7 представљао би догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може довести до превремене отплате, обуставе или отказа зајма у складу са условима из чланова 3.3 (Превремена отплата исплаћених зајмова), 3.5 (Обустава неисплаћених зајмова од стране Банке) и 3.6 (Отказивање од стране Банке исплате неисплаћених зајмова) Прописа о зајму.

7.1 Рангирање

Займопримац ће обезбедити да његове обавезе плаћања у складу са овим споразумом јесу и биће најмање у рангу *pari passu* у праву плаћања са свим другим текућим и будућим необезбеђеним и неподређеним обавезама према његовим Инструментима задуживања.

Посебно, Зајмопримац неће извршити (или одобрити) било које плаћање у вези са било којим таквим Инструментом задуживања (без обзира да ли се редовно заказује или не) ако:

- (i) БРСЕ затражи превремену отплату у складу са чланом 3.3 Прописа о зајму; или
- (ii) је дошло до или се наставља догађај или потенцијални догађај неизвршења обавеза у погледу необезбеђених и подређених Инструмената задужења Зајмопримца или неке од његових агенција или државних органа.

Међутим, исплата у погледу на наведени Инструмент задужења је могућа ако Зајмопримац:

- (i) плаћа истовремено; или
- (ii) одваја са стране на наменски рачун за плаћање на следећи Датум плаћања камате

суму која ја једнака истом односу неизмирене главнице у складу са овим споразумом као што је однос који плаћање под таквим Инструментом задуживања носи према укупном неизмиреном дугу према том инструменту.

У ту сврху, било које плаћање Инструмента задуживања које се врши из средстава добијених емитовањем другог инструмента, на која су се превасходно претплатила иста лица која имају потраживања по Инструменту задуживања, се занемарује.

7.2 Средство обезбеђења

Уколико се одобри Средство обезбеђења за извршење било ког Инструмента задуживања Зајмопримца, Зајмопримац ће благовремено обавестити БРСЕ о својим намерама, и ако то БРСЕ захтева, доставиће БРСЕ у оквиру рока који је дефинисан у обавештењу БРСЕ, идентично или еквивалентно Средство обезбеђења за извршење својих финансијских обавеза у складу са овим споразумом.

Ова одредба се неће примењивати на Средство обезбеђења:

- (а) настало на својини у тренутку куповине једино као залог за плаћање купопродајне цене или за отплату дуга насталог у сврху финансирања куповине наведене својине;
- (б) које обезбеђује Инструмент задуживања чије доспеће пада најкасније годину дана након датума на који је првобитно настао; или
- (ц) које је БРСЕ претходно одобрила.

7.3 Клаузула која се накнадно уноси

Ако било који од Инструмената задуживања Зајмопримца укључује клаузуле о губитку рејтинга, финансијским показатељима или *pari passu* одредбама које су строже од било које еквивалентне одредбе овог споразума, Зајмопримац о томе обавештава БРСЕ и, на њен захтев у форми писаног обавештења, у року наведеном у БРСЕ обавештењу, извршава измену и допуну овог споразума како би обезбедио еквивалентну одредбу у корист БРСЕ.

7.4 Превремена отплата трећим лицима

Ако Зајмопримац превремено отплати, у целости или делимично, добровољно или на други начин, било који Инструмент задуживања, Зајмопримац ће о томе информисати БРСЕ.

У том случају и на захтев БРСЕ, Зајмопримац надокнађује БРСЕ-у износе исплаћене према Зајму у складу са потклаузулом 4.7 у таквој пропорцији у којој

превремени износ отплате носи у одговарајућем Инструменту задуживања. Претходно поменуто се не односи на превремене отплате револвинг кредита који остају отворени за повлачење под истим условима након такве превремене отплате.

У сврхе Споразума, „**преврема отплата**” значи отплата пре рока доспећа.

8. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ

Зајмопримац изјављује и гарантује:

- (а) да су га надлежни органи овластили да закључује Споразум и да су потписнику(цима) дали овлашћење за то, у складу са законима, уредбама, прописима и другим документима који се на њих примењују;
- (б) да потписивањем и његовим уручивањем, извршењем својих обавеза према и у сагласности са овим споразумом не:
 - (i) крши нити је у сукобу са било којим меродавним законом, статутом, правилом или прописом, или било којом пресудом, решењем или дозволом чији је он предмет;
 - (ii) не крши нити је у сукобу са било којим споразумом или другим Инструментом задуживања обавезујућим по њега, за који се оправдано може очекивати да може довести до Материјално штетне промене;
- (ц) да не постоји ниједан догађај или околност која је нерешена, а која представља неизвршење обавеза из неког другог споразума или Инструмента задуживања, који је обавезујући за њега или чији је предмет његова имовина, од којег би се оправдано могло очекивати да изазове Материјално штетну промену;
- (д) да трећем лицу није одобрено никакво Средство обезбеђења због кршења потклаузуле 7.2;
- (е) никаква парница, арбитража или административни поступак пред неким судом, арбитражним судом или агенцијом, а од ког би се оправдано могло очекивати да има за резултат Материјално штетну промену (по његовом најбољем сазнању и веровању) није започет нити се очекује против њега; и
- (ф) да је добио примерак Прописа о зајму, Кредитне политике, Политике о заштити животне средине и мерама социјалне заштите и Смерница о набавкама и да их је узео у обзир.

Горепоменуте изјаве и гаранције сматрају се поновљеним на датум потписивања сваког Захтева за исплату. О свакој промени у вези са горенаведеним изјавама и гаранцијама мора се, у комплетном периоду Зајма, извештавати и сва пропратна документација мора се одмах доставити БРСЕ-у.

Ако је било која од горенаведених изјава и гаранција нетачна или се испостави да је била нетачна или обмањујућа у било ком погледу, то би представљало догађај у смислу члана 3.3 (х) Прописа о зајму и може да доведе до обуставе, поништења или превремене отплате Зајма у складу са чланом 3.3 (Превремена отплата исплаћених кредита), 3.5 (Обустава неисплаћених кредита од стране Банке) и 3.6 (Поништење неисплаћених кредита од стране Банке) Прописа о зајму.

9. ТРЕЋА ЛИЦА

Зајмопримац не може покренути ниједно питање везано, у оквиру коришћења Зајма, за његове односе са трећим лицима како би избегао испуњавање, било у целини или делимично, обавеза које настају по основу Споразума.

БРСЕ се не може укључивати у спорове који би могли настати између Зајмопримца и трећих лица и у трошкове, било какве природе, које начини БРСЕ везано за било која потраживања, а нарочито све правне или судске трошкове које ће сносити Зајмопримац.

10. НЕОДРИЦАЊЕ

Ни у ком случају, укључујући кашњење или делимично извршење, не сме се претпоставити да се БРСЕ прећутно одрекла било којег права које јој даје Споразум.

11. УСТУПАЊЕ

Зајмопримац не може уступити или пренети било која од својих права или обавеза из Споразума без претходне писане сагласности БРСЕ.

БРСЕ може да уступи сва или део својих права и користи или пренети сва или део својих права, користи и обавеза према Споразуму.

12. МЕРОДАВНО ПРАВО

Споразум се регулише правилима БРСЕ како је то утврђено у одредбама члана 1, став 3, Трећег Протокола (од 6. марта 1959. године) уз Општи Споразум о повластицама и имунитету Савета Европе (од 2. септембра 1949. године) и, друго, ако је потребно, француским правом.

13. СПОРОВИ

Спорови између Страна у Споразуму предмет су арбитраже у складу са условима утврђеним у Поглављу 4 Прописа о зајму.

Стране су сагласне да неће користити било коју привилегију, имунитет или закон пред судским или неким другим органом, било домаћим или иностраним, како би ставиле приговор на спровођење одлуке донесене под условима утврђеним у Поглављу 4 Прописа о зајму.

У свакој правној радњи која проистекне из овог споразума, БРСЕ потврда која се односи на доспели износ или важећу каматну стопу у складу са Споразумом, у одсуству очигледне грешке, биће *prima facie* доказ тог износа или каматне стопе.

14. ОБАВЕШТЕЊА

Свако обавештење или други вид комуникације који се обавља или доставља у складу са овим Споразумом БРСЕ-у или Зајмопримцу у писаној је форми и сматра се уредно предатим или сачињеним онда када је достављен препорученом поштом или факсимилом од једне стране другој страни на адресу или број факса назначен у тексту испод:

За Зајмопримца:

Министарство финансија Републике Србије

Кнеза Милоша 20

11000 Београд

Србија

На пажњу: Министар финансија

Факс: +381 11 3618 961

За БРСЕ:

Council of Europe Development Bank

55 Avenue Kléber

75116 Paris

Француска

На пажњу: Директор, Одељење за пројекте

Факс: + 33 1 47 55 37 52

Сва обавештења, или други вид комуникације, која се достављају или су сачињена по Споразуму биће на енглеском или француском језику или на другом језику, у ком случају ће бити достављена уз оверени превод на енглески или француски језик, у случају када то БРСЕ захтева.

Без утицаја на ваљаност било којег обавештења достављеног факсом у складу са горенаведним ставовима, примерак сваког обавештења достављеног факсом такође ће се послати препорученом поштом релевантној страни најкасније следећег Радног дана.

Обавештења издата од стране Зајмопримца сходно било којој одредби овог споразума ће, када то БРСЕ захтева, бити достављена БРСЕ заједно са задовољавајућим доказом о овлашћењу лица или више њих овлашћених за потписивање таквог обавештења у име Зајмопримца, као и картон депонованих потписа таквог лица или више њих.

15. ПОРЕЗИ И РАСХОДИ

Зајмопримац ће плаћати, у мери у којој је применљиво, све порезе, обавезе, таксе и остале намете било какве природе, укључујући таксене марке и накнаде за регистрацију, које настану из потписивања, регистрације или имплементације Споразума или неког повезаног документа, као и из стварања, побољшања, регистрације или извршења било којег Средства обезбеђења или гаранције који се захтевају у Споразуму.

Зајмопримац сноси све накнаде и трошкове (укључујући правне, стручне, банкарске или мењачке трошкове) настале у вези са (i) припремом, потписивањем, побољшањем, имплементацијом и раскидом овог споразума или неког повезаног документа; (ii) било којом изменом, допуном или одрицањем у погледу овог споразума или неког повезаног документа; и (iii) припремом, потписивањем, побољшањем, управљањем и активирањем било ког Средства обезбеђења које се захтева у складу са Зајмом.

Без обзира на горенаведено, члан 4.7 (Трошкови арбитраже) Прописа о зајму се примењује у вези трошкова арбитраже који су утврђени у члану 13 (Спорови).

16. ИСПЛАЋИВАЊЕ

Након отплате укупног износа неотплаћене главнице према Зајму, као и плаћања свих камата и других трошкова који проистичу у складу са Споразумом, укључујући нарочито оне износе из потклаузуле 4.9 (Стопа затезне камате) и клаузуле 15 (Порези и расходи), Зајмопримац ће бити у потпуности ослобођен својих обавеза према БРСЕ, са изузетком оних утврђених у клаузули 6. (Праћење) изнад, за потребе могуће оцене Пројекта, која ће се обавити најкасније четири (4) године након отплате целокупног износа неотплаћене главнице Зајма.

17. СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Споразум ступа на снагу након што га Стране потпишу и Народна скупштина Републике Србије га потврди уз одговарајућу писану потврду коју је БРСЕ добила од Зајмопримца.

У ПОТВРДУ ТОГА, Стране су учиниле да Споразум буде потписан од стране прописно овлашћених потписника у четири (4) примерка, од којих је сваки једнако важећи. Један (1) примерак задржава БРСЕ а три (3) Зајмопримац.

Београд, 13. јануар 2021. године

За зајмопримца

Име: Синиша Мали, с.р.

Функција: Министар финансија

Париз, 8. јануар 2021. године

За БРСЕ

Име: Rolf Wenzel, с.р.

Функција: гувернер

ПРИЛОГ 1
Опис Пројекта

I. LD	2034 (2020)
Зајмопримац	Република Србија
Врста зајма	Пројектни зајам
Износ зајма	20.000.000 EUR
Одобрење од стране Административног савета БРСЕ	24. јануар 2020.

II. Сектор(и) активности	Одржив и инклузиван раст					
Планирани радови	Преуређење, обнова, проширење и/или изградња установа културе, што укључује музеје, позоришта, културне центре и сличне установе. Пројекат ће се фокусирати на преуређење и унапређење постојећих објеката, укључујући и унапређење њихове приступачности и енергетске ефикасности.					
Локација	Београд, а потенцијално и други градови у Србији.					
Крајњи корисници	Више од 2 милиона становника Београда и других градова и више од 1.000 запослених у установама.					
Укупни трошкови Пројекта	30.000.000 EUR					
Финансијски план	Из зајма БРСЕ ће се суфинансирати прихватљиви трошкови у висини до 67% укупних трошкова Пројекта.					
	Извори (у мил. EUR) %		Намене (у мил. EUR) %			
	БРСЕ	20	67	Инфраструктура у култури и опрема	20	67
	Остало (сопствена средства, средства зајма, бесповратна помоћ)	10	33		10	33
	Укупно	30	100		30	100
Период реализације Пројекта	30.09.2020.-30.12.2024. године					
Датум закључења зајма	31. децембар 2024. године					

III. Прихватљиви трошкови	1. Прихватљиви трошкови могу бити:
---------------------------	------------------------------------

	<p>i. трошкови испитивања или студија (техничких, економских или комерцијалних, инжењерских) као и трошак техничког надзора над пројектом. Ови трошкови не би смели да пређу 5% укупних трошкова пројекта, осим у оправданим случајевима;</p> <p>ii. трошкови стицања права власништва на земљишту који су непосредно повезани с пројектом, по купопродајној цени, осим у случају да је донирано или поклоњено;</p> <p>iii. припрема земљишта;</p> <p>iv. изградња/реновирање/модернизација или куповина објеката непосредно повезаних са пројектом;</p> <p>v. постављање основне инфраструктуре, као што је канализација, водовод, електроенергетска и телекомуникациона мрежа, одношење отпада и прерада отпадних вода, путеви итд.;</p> <p>vi. набавка материјала, опреме и механизације, као и повезани трошкови који се односе на обуку запослених.</p> <p>2. Издатке за непредвиђене трошкове (техничке трошкове и/или повећања цена) може да финансира БРСЕ. Они представљају финансијско покриће за могуће промене у количини потребних радова или јединичним ценама, у врсти и количини опреме која се набавља или у начину спровођења пројекта. У зависности од сектора у којем се активност обавља и различитих компоненти пројекта, ови непредвиђени издаци могу да представљају до 10% укупних трошкова пројекта.</p> <p>3. Трошкови везани за професионално/стручно оспособљавање и кампање подизања свести јавности могу бити прихватљиви за финансирање од стране БРСЕ имајући у виду њихове циљеве у оквиру пројекта.</p> <p>4. Из зајмова БРСЕ не могу се измиривати трошкови запослених (зараде/плате и друге сродне бенефиције, као што су уплате доприноса за пензионо осигурање), финансијске накнаде и неновчани елементи, као што је амортизација. Међутим, ти трошкови се могу сматрати прихватљивима када се односе на управљање пројектом или техничку помоћ која је потребна за припрему и спровођење пројекта.</p> <p>5. Финансијски трошкови или улагања (отплата дугова, рефинансирање, трошкови камате, стицање удела у капиталу предузећа итд.) не могу бити укључени у процењене трошкове пројекта и не може их финансирати БРСЕ.</p>
--	---

	6. Трошкови који не подлежу одбитку или повраћају ПДВ-а и други трошкови без могућности одбитка или повраћаја пореза могу се сматрати прихватљивим трошковима.
Посебни услови	<p>(а) Услов пре прве исплате: Зајмопримац преко ТСП именује Координатора пројекта и обавештава БРСЕ о његовом именувању.</p> <p>(б) Остали услови: Ако је предвиђено финансирање потпројеката с кратким роком доспећа, зајмопримац доставља БРСЕ-у информативне сврхе студију изводљивости са позитивним исходом.</p>

IV. Друштвени утицај	<p>Потенцијални друштвени утицај планираних улагања је велики, с обзиром на то да ће допринети побољшању услова у циљаним објектима. Они ће постати функционалнији и оперативнији, што ће повећати број посетилаца, а самим тим и остварене приходе, а то ће допринети њиховој финансијској и организационој независности. Осим друштвене, потпројекти који се односе на културну баштину доносе и економску вредност друштву.</p> <p>Предложени Пројекат ће такође допринети и развоју културног туризма у Србији. Са више од 2,5 милиона регистрованих посетилаца годишње и растућом туристичком тражњом, синергијски ефекат између овог пројекта и туризма ће имати ефекат повећања.</p>
-----------------------------	---

ПРИЛОГ 2

Образац правног мишљења

Банка за развој Савета Европе

55, Avenue Kléber

F-75116 Париз

Attn: Одељење за пројекте

Сс: Канцеларија Генералног савета

[УНЕТИ ДАТУМ]

Предмет: Оквирни споразум о зајму између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије (Реф: LD 2034 (2020))

Поштована господо,

У својству министра правде дајем ово правно мишљење у складу са одредбама члана 4.5(a) (i) Оквирног споразума о зајму LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије, на износ од 20.000.000 евра, потписаног _____ (у даљем тексту: „Споразум о зајму”). Сви термини који се овде користе и нису дефинисани на другачији начин имају исто значење као у Споразуму о зајму.

Прегледао сам оригинални примерак Споразума о зајму и одредбе Устава Републике Србије („Службени гласник РС”, број 98/2006), као и законске и друге прописе, и спровео друге радње које сам сматрао потребним у циљу давања овог мишљења.

На основу напред наведеног, изјављујем следеће:

(а) одредбом члана 123. тачка 1. Устава Републике Србије („Службени гласник РС”, број 98/2006) прописано је да Влада утврђује и води политику, а одредбом члана 2. став 1. и члана 43. став 3. Закона о Влади („Службени гласник РС”, бр. 55/05, 71/05 - испр., 101/07, 65/08, 16/11, 68/12-УС, 72/12, 7/14-УС, 44/14 и 30/18-др. закон) прописано је да Влада утврђује и води политику Републике Србије, и кад не доноси друге акте доноси закључке. У складу са наведеним одредбама, Влада је на седници одржаној _____ донела Закључак 05 Број: _____, којим је усвојила Нацрт споразума о зајму и овластила _____, да у име Владе, као заступника Републике Србије потпише Споразум о зајму;

(б) одредбом члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије („Службени гласник РС”, број 98/2006) прописано је да Народна скупштина Републике Србије потврђује међународне уговоре када је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања, а одредбом члана 2. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13) прописано је да се међународним уговором сматра уговор који Република Србија закључи у писаном облику са једном или више држава или са једном или више међународних организација, који је регулисан међународним правом. Затим, одредбом члана 5. став 2. Закона о јавном

дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18 и 91/19) прописано је да Народна скупштина Републике Србије одлучује, између осталог, о задуживању путем узимања дугорочних кредита и задуживању за финансирање инвестиционих пројеката, као и о давању гаранција и непосредном преузимању обавеза у својству дужника по основу дате гаранције. У складу са наведеним одредбама, Народна скупштина Републике Србије донела је Закон о потврђивању Оквирног споразума о зајму LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије („Службени гласник РС - Међународни уговори”, број _____);

(ц) не постоји ниједна друга одредба у складу са којом би било неопходно да се Споразум о зајму достави, евидентира или региструје код било ког суда или државног органа или организације да би се обезбедила његова законитост, пуноважност или извршивост;

(д) избор права у складу са чланом 12. Споразума о зајму је пуноважан и обавезујући за Зајмопримца према законима Републике Србије;

(е) у складу са чланом 13. Споразума о зајму, одредбе о арбитражи наведене у поглављу 4. Прописа за зајмове Банке за развој Савета Европе ће се примењивати у вези са било каквим потраживањем или спором између Републике Србије и Банке за развој Савета Европе који може настати у вези са Споразумом о зајму и било која одлука арбитражног суда која се односи на Споразум о зајму може се извршити у Републици Србији без поновног испитивања или суђења већ пресуђене ствари. С тим у вези, одрицање од имунитета у складу са одредбом члана 13. Споразума о зајму је пуноважно и обавезујуће;

(ф) никакви порези, царине, таксе или други намети, укључујући без ограничења порезе, таксе, или друге дажбине за регистрацију или трансфере који су прописани у Републици Србији, или било којој другој јединици територијалне аутономије или локалне самоуправе, нису плативи у вези са закључењем или извршавањем Споразума о зајму, или са плаћањем које Република Србија треба да изврши Банци за развој Савета Европе у складу са Споразумом о зајму;

(г) не постоје ограничења контроле размене девиза или нису потребне сагласности да би се дозволило примање свих износа који ће бити исплаћени сходно Споразуму о зајму, нити да се дозволи отплата зајма и исплата камата и других износа доспелих на основу Споразума о зајму;

(х) закључењем Споразума о зајму и његовим извршавањем нису прекршене одредбе закона на снази у Републици Србији или учињене повреде одредби уговора или обавеза на које се Република Србија обавезала.

На основу горе наведеног, мишљења сам да су испуњени сви услови који су прописани Уставом, законима и другим прописима Републике Србије, а који се могу применити на Споразум о зајму и да су одредбе наведеног споразума на снази и обавезујуће, односно, да је Споразум о зајму пуноважан и извршив у Републици Србији у складу са његовим одредбама.

С поштовањем,

МИНИСТАР

ПРИЛОГ 3

ЗАХТЕВ ЗА ИСПЛАТУ (ОБРАЗАЦ)

LD 2034 – [•] Транша

У односу на Оквирни споразум о зајму од [•] (у даљем тексту “Споразум”) између Банке за развој Савета Европе (у даљем тексту БРСЕ) и Републике Србије (у даљем тексту “Зајмопримац”), Република Србија овим захтева од БРСЕ да у складу са потклаузулом 4.3 (а) Споразума исплати Траншу у складу са условима утврђеним у тексту испод.

Појмови дефинисани у Споразуму имају исто значење у овом документу, уколико то није другачије назначено.

Валута/Износ	[•]		
Датум исплате	[•]		
Период отплате главнице	[•] година [укључујући период почека од [•] година]		
Датум(и) отплате главнице	[•]		
Датум доспећа	[•]		
Каматна стопа	фиксна	максимум [•] <i>per annum</i>	
	варијабилна	Референтна стопа:	[[•]-месечни EURIBOR/УНЕТИ БИЛО КОЈУ ДРУГУ РЕФ. КАМАТНУ СТОПУ] <i>per annum</i>
		Распон	Максимум[•] базних поена
Каматни период	[Квартално] [шестомесечно] уназад		
Датуми плаћања камате	Плаћање камате ће се извршити [•] сваке године, а први пут [•]		
Конвенција за утврђивање броја дана	Конвенција о модификованом наредном Радном дану		
Радни дан	[•]		
Рачун Зајмопримца	Назив корисника	[•]	
	Банка корисника	Назив	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
	Кореспондентска банка (по потреби)	Реф.	[•]
		Назив	[•]
		Град	[•]
		SWIFT	[•]
IBAN		[•]	

[•], дана [•].

За зајмопримца
[УНЕТИ ИМЕ(НА)/ФУНКЦИЈУ(Е)]

ОБАВЕШТЕЊЕ О ИСПЛАТИ (ОБРАЗАЦ)

LD [•] – [•] Транша

У одговору на ваш Захтев за исплату Зајма од [•] у вези са Оквирним споразумом о зајму од [•] (у даљем тексту “Споразум”) између Банке за развој Савета Европе (у даљем тексту БРСЕ) и Републике Србије (у даљем тексту “Зајмопримца”), БРСЕ овим обавештава Зајмопримца, у складу са потклаузулом 4.3 (б) Споразума, о условима исплате релевантне Транше.

Појмови дефинисани у Споразуму имају исто значење у овом документу, уколико то није другачије назначено.

Валута/Износ	[•]			
Датум исплате	[•]			
Период отплате главнице	[•] година [укључујући период чека од [•] година]			
Датум(и) отплате главнице	[•]			
Датум доспећа	[•]			
Каматна стопа	Фиксна	[•] <i>per annum</i>		
	Варијабилна	Референтна стопа:	[[•]-месечни EURIBOR/УНЕТИ БИЛО КОЈУ ДРУГУ РЕФ. КАМАТНУ СТОПУ] <i>per annum</i>	
		Распон	[•] базних поена	
Каматни период	[Квартално] [шестомесечно] уназад			
Датуми плаћања камате	Плаћање камате ће се извршити [•] сваке године, а први пут [•]			
Конвенција за утврђивање броја дана	Конвенција о модификованом наредном Радном дану			
Радни дан	[•]			
Рачун зајмопримца	Назив корисника	[•]		
	Банка корисника	Назив	[•]	
		Град	[•]	
		SWIFT	[•]	
		IBAN	[•]	
		Реф.	[•]	
	Кореспондентска банка (по потреби)	Назив	[•]	
		Град	[•]	
		SWIFT	[•]	
		IBAN	[•]	
Рачун БРСЕ	Назив корисника	Банка за развој Савета Европе		
	SWIFT корисника	CEFPFRPP		
	Банка корисника	Назив	Deutsche Bank	
		Град	Франкфурт (Немачка)	
		SWIFT	DEUTDEFF	
		IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00	

Париз, дана [•]

За БРСЕ
[УНЕТИ ИМЕ(НА)/ФУНКЦИЈУ(Е)]

ПРИЛОГ 4

LD 2034 (2020) Образац извештаја (годишњи извештаји о напретку и завршни извештај)

НАЗИВ ПРОЈЕКТА: _____

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ О НАПРЕТКУ/ЗАВРШНИ ИЗВЕШТАЈ

ИЗВЕШТАЈНИ ПЕРИОД: *дд/мм/гггг – дд/мм/гггг*

Припремио/ла (име и презиме и потпис) _____

Одељење _____

Датум _____

Садржај

- 1. Наративни извештај**
 - 1.1 Резиме пројекта**
 - 1.2 Предузете активности и остварени резултати**
 - 1.3 Изгледи за остварење утицаја (представљају се у завршном извештају: само циљани исход)**
 - 1.4 Активности везане за комуникације и видљивост**
 - 1.5 Одступања од плана и евентуалне потешкоће, као и мере за ублажавање истих**

Табела 1: Трошкови и извори финансирања

Табела 2А: План набавки

Табела 2Б: Листа додељених уговора

Табела 3: План реализације

Показатељи успеха – (пријављује се након завршетка пројекта и, уколико је могуће, након израде концепта)

Наративни извештај

1.1 Резиме пројекта

Назив пројекта		
Циљ		
Датум ступања на снагу Оквирног споразума о зајму (ОСЗ)		
Носилац пројекта		
Процењена вредност пројекта	Првобитна:	Ревидирана:
Одобен износ зајма БРСЕ		
Максимални удео средстава БРСЕ у односу на укупне прихватљиве трошкове (у процентима)		
Остали извори финансирања		
Период реализације	Првобитни: мм/гг-мм/гг	Ревидирани:
Датум закључења зајма за БРСЕ исплате		

1.2 Предузете активности и остварени резултати

Опишите напредак активности у вези са Пројектом, укључујући, без ограничавања:

Активност	Напредак и резултати
Откуп и припрема земљишта	
Студије и пројекат	
Активности у вези са набавком	
Радови, укључујући и фотографије које приказују најновији напредак	
Опрема и технологије	
Управљање питањима животне средине и здравља и заштите на раду (информације о евентуалним инцидентима, предузетим мерама усклађивања и корективним мерама)	

1.3 Изгледи за остварење утицаја (представљају се у завршном извештају)

Навести одговарајуће информације и коментаре о доприносу пројекта у остварењу општег циља.

1.4 Активности везане за комуникације и транспарентност

Навести информације о активностима везаним за комуникације и транспарентност (саопштења за јавност, медијски прилози/новински чланци у којима се помињу БРСЕ и/или други партнери), укључујући и линкове за медијске догађаје и чланке.

1.5 Одступања од плана и евентуалне потешкоће, као и мере за ублажавање истих

Навести информације о евентуалним већим ограничењима/одступањима од плана, а посебно, без ограничавања, проблеме који утичу на кашњење пројекта. Објаснити разлоге за таква одступања и предложити корективне мере у следећој табели.

Предлог акционог плана за решавање питања (уколико постоји):			
Ограничење/одступања	Корективна мера	Одговорно лице	Рок за извршење

ТАБЕЛА 1: ПРОЈЕКТНИ ТРОШКОВИ И ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА У EUR (са ПДВ-ом)

(шаблон може бити промењен)

Земља: СРБИЈА										
Пројекат: LD 2034										
Займопримац: СРБИЈА										
Назив Пројекта: Инфраструктура у култури						Датум извештаја о напретку:				
ОПИС	Процењени трошкови (полазни – у тренутку одобравања зајма)	Настали расходи				Будући процењени трошкови расхода		УКУПНИ ТРОШКОВИ (Ц)=(А)+(Б)	% настали (Д)=(А)/(Ц)	Напомене
		година _____	година _____	година _____	Укупно настали (А)	До завршетка (Б)	од чега у наредних 12 месеци			
<i>1. Назив потпројекта за обнову</i>										
а. Студије и пројектовање										
б. Радови (укључујући и непредвиђене издатке)										
ц. Надзор										
д. Опрема										
Међузбир										
<i>2. Назив потпројекта за обнову</i>										
а. Студије и пројектовање										
б. Радови (укључујући и непредвиђене издатке)										
ц. Надзор										
д. Опрема										
Међузбир										
<i>3. Назив потпројекта за обнову</i>										
а. Студије и пројектовање										
б. Радови (укључујући и непредвиђене издатке)										
ц. Надзор										
д. Опрема										
Међузбир										
Руковођење пројектом										
УКУПНО										
ИЗВОРИ ФИНАНСИРАЊА*	Полазна основа у тренутку одобравања зајма	година _____	година _____	година _____	Укупно примљено финансирање	% по изворима финансирања				
Зајам БРСЕ										
Влада										
Остало (навести ако постоји)										

ТАБЕЛА 2Б – ЛИСТА ДОДЕЉЕНИХ УГОВОРА (са ПДВ-ом)

Земља: СРБИЈА										
Пројекат: LD 2034										
Займопримац: СРБИЈА					Датум извештаја о напретку:					
Назив пројекта: Инфраструктура у култури										
Опис уговора		Добављач/ Извођач		Износ уговора У EUR	Категорија уговора ^[2]	Период спровођења		Износ уговора плаћен у EUR	Датум преузимања (радова / опреме)	Промена (напомене)
Реф. број	Назив	Име	Земља			Датум потписивања уговора / датум почетка	Датум завршетка			
	УКУПНО									

^[2]
Скраћенице које се користе: Р за радове, Д за добра, У за услуге.

ТАБЕЛА 3 – ПЛАН РЕАЛИЗАЦИЈЕ

(шаблон може бити измењен)

Активности (индикативна листа, може бити ревидирана)		2020.				2021.				2022.				2023.				2024.				% физичког напретка	НАПОМЕНЕ	
		1. кв.	2. кв.	3. кв.	4. кв.	1. кв.	2. кв.	3. кв.	4. кв.	1. кв.	2. кв.	3. кв.	4. кв.	1. кв.	2. кв.	3. кв.	4. кв.	1. кв.	2. кв.	3. кв.	4. кв.			
		Датум извештаја о напретку: Датум извештаја																						
1. Назив потпројекта за обнову																								
а. Студије и пројектовање	Полазни																							
	Стварни																							
б. Радови (укључујући и непредвиђене издатке)	Полазни																							
	Стварни																							
ц. Надзор	Полазни																							
	Стварни																							
д. Опрема	Полазни																							
	Стварни																							
2. Назив потпројекта за обнову																								
а. Студије и пројектовање	Полазни																							
	Стварни																							
б. Радови (укључујући и непредвиђене издатке)	Полазни																							
	Стварни																							
ц. Надзор	Полазни																							
	Стварни																							
д. Опрема	Полазни																							
	Стварни																							
3. Назив потпројекта за обнову																								
а. Студије и пројектовање	Полазни																							
	Стварни																							
б. Радови (укључујући и непредвиђене издатке)	Полазни																							
	Стварни																							
ц. Надзор	Полазни																							
	Стварни																							
д. Опрема	Полазни																							
	Стварни																							

ПОКАЗАТЕЉИ НА НИВОУ НЕПОСРЕДНИХ РЕЗУЛТАТА / ИСХОДА

(образац може бити измењен)

Земља: СРБИЈА
 Пројекат: LD 2034
 Зајмопримац: СРБИЈА
 Назив пројекта: Инфраструктура у култури

ОПИС				Број посетилаца по години			Културни догађаји по години				Наплаћени годишњи приходи (у еврима)			Ниво енергетске ефикасности (А, Б, Ц, Д)		НАПОМЕНЕ	
Бр.	Потп пројек ат	Циљ	Локација	Основа*	Исход		Основа*	Исход		Основа*	Исход**	Основа*	Исход		Основа*		Исход**
					Циљни*	Остварен**		Циљни*	Остварен**				Циљни*	Остварен**			
										Сталне изложбе Привремене изложбе Туре са водичима Конференције Едукативни програми							
										Концерти Фестивали Представе Изложбе Конференције							
										Позоришне представе Фестивали Оперске представе и оперете Балетске представе Концерти Гала вечери							

ЛЕГЕНДА

*	Биће испуњено на почетку Пројекта
**	Биће испуњено у току или на крају Пројекта

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ СПОРАЗУМА

Разлози за потврђивање Оквирног споразума о зајму између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам - Инфраструктура у култури, потписаног у Београду 13. јануара 2021. године и у Паризу 8. јануара 2021. године, садржани су у одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 и 149/20) према којој Народна скупштина Републике Србије одлучује о задуживању Републике Србије и одредби члана 14. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник Републике Србије”, број 32/13) према којој Народна скупштина, између осталог, потврђује уговоре којима се стварају финансијске обавезе за Републику Србију.

Законом о буџету Републике Србије за 2020. годину („Службени гласник РС”, бр. 84/19, 60/20-др. пропис, 62/20-др. закон, 65/20-др. закон и 135/20) и Законом о буџету Републике Србије за 2021. годину („Службени гласник РС”, број 149/20), у члану 3, одобрено је задуживање код Банке за развој Савета Европе за спровођење Пројекта модернизације инфраструктуре у култури, у износу до 20.000.000 евра, који се односи на пројектни зајам - Инфраструктура у култури (у даљем тексту: Пројекат).

Како би се обезбедила потребна средства, Република Србија је упутила Банци за развој Савета Европе (у даљем тексту: Банка) захтев за одобрење зајма за делимично финансирање Пројекта, у износу до 20.000.000 евра, који је Административни савет Банке одобрио 24. јануара 2020. године.

Закључком Владе 05 Број: 48-10457/2020-1 од 17. децембра 2020. године, утврђена је Основа за вођење преговора са Банком у вези са одобравањем зајма за Пројекат и усвојен Нацрт оквирног споразума о зајму LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам – Инфраструктура у култури.

Главни циљеви Пројекта обухватају реновирање, обнављање и проширење установа културе, укључујући музеје, позоришта, културне центре и сличне установе, са фокусом на реновирању и унапређењу стања постојећих зграда, али и на побољшању могућности приступа зградама и на њиховој енергетској ефикасности.

Установе културе, које ће бити укључене у Пројекат, углавном се налазе у историјским и заштићеним зградама, тако да ће се сачувати њихова архитектонска и историјска вредност. Обнављањем функционалности и повећањем капацитета установа културе и обезбеђивањем задовољавајућих техничких и безбедносних услова за културне догађаје, Пројекат ће допринети развоју културних иницијатива, привредној активности, запошљавању и туризму (домаћем, регионалном и иностраном).

У Србији има око 100 музеја и већина њих се налази у зградама које су категорисане као културно наслеђе и под заштитом су државе. Стање многих зграда је лоше због лимитираног улагања, протекла времена, као и економских и друштвених промена у последњих педесет година. Пројекат ће укључити зграде културе као што су Народно позориште у Београду и Музеј Југославије.

Листа пројеката наведена у захтеву за одобрење зајма за финансирање Пројекта је како следи:

- Народно позориште у Београду (радови на обнови и одржавању ентеријера, обнова источне фасаде која гледа на Француску улицу, сцена извођачких уметности);

- Музеј Југославије у Београду;

- Народно позориште у Нишу – Обнова зграде и изградња „Мале Сцене”;

- Уметнички павиљон „Цвијета Зузорић”;

- Дигитализација 11 центара културе у целој Србији;

- Обнова и претварање старе железничке станице у музеј;

- Ранија ложионица старе железничке станице у Београду – Обнова „Ложионице”;

- Галерија уметности на Косанчићевом венцу у Београду – изградња;

- Вишефункционални културни центар у Пироту.

Међутим, листа је оквирна из разлога што за пројекте овакве природе, дата процена прелиминарних трошкова може да буде премашена због неочекиваних радова који су условљени старашћу зграда и врстом радова (нпр. уметнички радови) који могу да буду скупи, а и њихово извођење може да траје дуже од првобитне процене.

Директни корисници Пројекта су становници Београда, више од 2.000.000 људи који посећују објекте културе и преко 1.000 запослених. На пример, само Народно позориште, Музеј Николе Тесле и Музеј Југославије имају годишње близу 500.000 посетилаца.

Укупни процењени трошкови Пројекта износе 30.000.000 евра, од којих зајам Банке износи 20.000.000 евра, а преосталих 10.000.000 биће обезбеђено из буџета Републике Србије, других зајмова и донација. Обезбеђена су и бесповратна средства у висини од 400.000 евра за финансирање техничке помоћи којим ће се финансирати претходна студија оправданости за потпројекте:

1. Народно позориште у Београду: пренамена садашње радионице за прављење декора у позоришну сцену;

2. Обнова и пренамена старе железничке станице у музеј;

3. Бивша Ложионица старе железничке станице у Београду: обнова зграде и пренамена у мултифункционални културни центар.

Зајмопримац је Република Србија, која поступа преко Министарства финансија, док ће Министарство културе и информисања (МКИ) бити одговорно за укупно спровођење, управљање, координацију и надзор над Пројектом. МКИ делује као Тело за спровођење пројеката, а Канцеларија за управљање јавним улагањима је Јединица за спровођење пројекта.

Наведеним оквирним споразумом о зајму предвиђено је да Банка стави на располагање Републици Србији кредитна средства под следећим условима:

- зајмодавац: Банка за развој Савета Европе;

- зајмопримац: Република Србија;

- тело за спровођење Пројекта: Министарство културе и информисања;

- јединица за спровођење Пројекта: Канцеларија за управљање јавним улагањима;

- износ задужења: 20.000.000 евра;

- предвиђена је могућност зајмопримца да изабере фиксну или варијабилну каматну стопу приликом повлачења транше, која ће се примењивати током читавог периода њене отплате;

- приликом повлачења транше, зајмопримац има могућност избора између годишње, полугодишње и тромесечне отплате кредита;

- за сваку појединачну повучену траншу, зајмопримац има могућност избора периода отплате до 20 година са укљученим периодом чека до пет година;

- период алокације кредитних средстава сваке транше је 12 месеци од датума исплате транше;

- износ прве транше неће прекорачити 25% износа зајма;

- приступна накнада и накнада на неповучена средства зајма се не плаћају;

- крајњи датум расположивости кредитних средстава је 31. децембар 2024. године, јер је предвиђено да се Пројекат реализује у периоду од 30. септембра 2020. године до 30. децембра 2024. године;

- зајам се реализује у најмање две транше.

Фиксна каматна стопа означава годишњу каматну стопу, одређену од стране Банке у складу са критеријумима које периодично дефинишу управна тела Банке, за зајмове изражене у еврима, која ће бити одређена приликом повлачења сваке нове транше и важиће током целокупног периода отплате те транше. Варијабилна каматна стопа је једнака тромесечном или шестомесечном EURIBOR-у као референтној стопи, увећаној за одређени процентни распон који Банка одређује при повлаћењу транше.

Предложени Пројекат је у складу са политиком Банке о заштити животне средине и мерама социјалне заштите, као и са важећим домаћим и европским стандардима јер је реч о управљању друштвеним и ризицима заштите животне средине.

Потенцијални друштвени утицај планираних улагања је висок јер доприноси не само побољшању стања установа културе са циљем да постану функционалније и оперативније, чиме би се повећао број посетилаца, а тиме и приход који ове установе, већ и развоју културног туризма у Србији.

Поред већ наведеног, кроз побољшање енергетске ефикасности зграда и примену одрживих пракси грађења, Пројекат ће омогућити установама/корисницама да излажу своје колекције и да се квалификују за међународне изложбе које захтевају стриктну контролу температуре, влажности и обезбеђења.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. Предлога закона предвиђа се потврђивање Оквирног споразума о зајму LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам – Инфраструктура у култури, потписаног у Београду 13. јануара 2021. године и у Паризу 8. јануара 2021. године, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. Предлога закона садржи текст Оквирног споразума о зајму LD 2034 (2020) између Банке за развој Савета Европе и Републике Србије за пројектни зајам - Инфраструктура у култури, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик.

Одредбом члана 3. уређује се ступање на снагу овог закона.

IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА
СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету
Републике Србије.